



Universidad Autónoma de Querétaro
 Facultad de Informática
 Especialidad en Maestría en Sistemas de Información: Gestión
 y Tecnología.

Aplicación de Herramientas de TI para optimizar el proceso de aprendizaje del Idioma Inglés en la Facultad de Informática.

Tesis
 Que como parte de los requisitos para obtener el Grado de
 Maestría en Sistemas de Información

Presenta:
 C.P. Victoria Emilia Herrera Rosas

Dirigido por:
 M.I.S.D. Juan Salvador Hernández Valerio

Sinodales

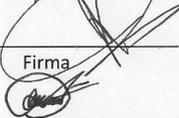
MISD. Juan Salvador Hernández Valerio
 Presidente


 Firma

Dra. Sandra Luz Canchola Magdaleno
 Secretario


 Firma

MSI. Gabriela Xicoténcatl Ramírez
 Vocal

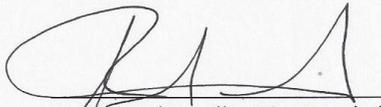

 Firma

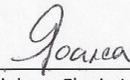
MISD. Carlos Alberto Olmos Trejo
 Suplente


 Firma

MISD. Jesús Armando Rincones
 Suplente


 Firma


 M en C. Ruth Angélica Rico Hernández
 Directora de la Facultad de Informática


 Dra. Ma. Guadalupe Flavia Loarca Piña
 Directora de Investigación y Posgrado

Centro Universitario
 Querétaro, Qro.
 Febrero 2015
 México

RESUMEN

El uso de herramientas tecnológicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, contribuye al desarrollo de la creatividad, participación activa de estudiantes y docentes, y trabajo en equipo. Se crean situaciones de aprendizaje que estimulan a los estudiantes a desafiar sus propios conocimientos, adquiriendo competencias para desarrollar un aprendizaje autónomo que dependerá en gran medida del uso integrado de dichas herramientas. En el caso de la Facultad de Informática el dominio del idioma por parte de los estudiantes con la ayuda de las Tecnologías de Información y Comunicaciones dará por resultado un importante avance en el nivel de Inglés que se tiene en la actualidad, permitiéndoles utilizarlas apropiadamente y con beneficios, como el cumplir con un requisito para su titulación para todas las carreras de la Facultad. Éste es un proyecto que tiene como finalidad el ofrecer a los estudiantes un panorama que los motive en el estudio del idioma Inglés, teniendo en cuenta que la sociedad les plantea retos a las nuevas generaciones de profesionistas en un futuro a corto plazo, y el estar mejor capacitados en la comunicación mundial, que cada día experimenta cambios dentro y fuera de los centros educativos. Los estudiantes se encuentran dentro de un mundo multicultural que les ofrece un número ilimitado de oportunidades en su desarrollo personal y profesional, y con acceso a datos y conocimientos a través de las Tecnologías de Información y Comunicaciones, de manera fácil, y eficaz.

Palabras clave: (tecnologías de información y comunicaciones, enseñanza-aprendizaje, idioma Inglés)

ABSTRACT.

The use of technological tools in the English language teaching- learning process contributes to develop creativity, students' and teachers' active participation, and team work. Learning situations which encourage students to challenge their own language are created, acquiring competences to develop autonomous learning which will greatly depend on the use of such tools. In the case of the Computer Science School proficiency in English by students through the use of information and communication technology will result in an important improvement in the level of English compared to the current one, allowing them to use them properly with benefits such as completing their requirements for receiving their Degree in all the Schools of the University. This is a Project which aim is to offer students a general picture which motivates them to study English, considering that the current society challenges new generations of professionals in a short term-future, to be qualified for a global communication which faces changes everyday inside and outside educational centers .Students are within this multicultural world which offers them an unlimited number of future opportunities with access to information and knowledge through information and communication technologies in an easy and effective way.

Key words: (information and communication technology, teaching - learning, English language)

DEDICATORIAS

A mi esposo Raúl Velasco Ibarra, mi compañero de vida, confidente, y apoyo incondicional en todas mis inquietudes, anhelos y proyectos.

A mi padre José Herrera Arango y mi madre Virginia Rosas Barraza que fueron ejemplo de trabajo, constancia y dedicación. Que ya no tuvieron la oportunidad de vivir para compartir la conclusión de éste reto.

A mi director de tesis el MISD. Juan Salvador Hernández Valerio por su amistad; paciencia, tiempo, constante apoyo y dirección en éste trabajo de investigación.

AGRADECIMIENTOS

A la M. en C. Ruth Angélica Rico Hernández por brindarme la oportunidad de pertenecer a su equipo de trabajo y su apoyo en mi crecimiento profesional.

A mis maestros en las clases de Maestría por su paciencia y el compartir sus conocimientos.

A la M.S.I. Gabriela Xicoténcatl Ramírez por su amistad y apoyo durante la Maestría.

A la I.S. Anna Erika Rodríguez Aguilera por su amistad, y apoyo para la culminación de éste proyecto.

A Reyna Moreno Beltrán, Araceli García y Laura Chavero por su apoyo y amistad.

Al I.S. Diego Ibarra Corona por su paciencia y apoyo en éste trabajo de tesis.

A Alejandro Vargas, Eduardo Caracheo y Edgar Ramírez del Departamento de Desarrollo de la Facultad de Informática por su colaboración para la terminación de ésta tesis.

A el MISD. Armando Rincones por su amistad y apoyo.

A el MISD. Carlos Alberto Olmos Trejo por su amistad y apoyo.

A la Dra. Sandra Luz Canchola Magdaleno por sus atinadas observaciones a éste trabajo de investigación.

Al Dr. Ubaldo Chávez Morales por su amistad y sugerencias en el desarrollo de éste trabajo.

A Mari Bonilla por su apoyo incondicional a lo largo de éste trabajo.

A mis compañeros de trabajo en la Facultad de Informática por su apoyo.

CONTENIDO

| | |
|---|-----------|
| 1. INTRODUCCIÓN..... | 10 |
| 2. CONCEPTOS DE LA TESIS..... | 12 |
| 2.1 Concepto general de la tesis..... | 12 |
| 2.2 Antecedentes y justificación de la investigación..... | 13 |
| 2.3 Modelo general de la investigación..... | 18 |
| 2.4 Hipótesis de la investigación..... | 20 |
| 2.5 Importancia del trabajo de investigación..... | 20 |
| 2.6 Resultados que se pretenden con el trabajo de investigación..... | 21 |
| 2.7 Plan de la investigación..... | 21 |
| 3. INTRODUCCIÓN AL APRENDIZAJE DE LENGUAS Y A LA ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS..... | 23 |
| 3.1 Aprendizaje de Lenguas..... | 23 |
| 4. HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS..... | 49 |
| 4.1 Herramientas tecnológicas en el campo educativo..... | 49 |
| 4.2 Motivación y tecnologías multimedia..... | 50 |
| 4.3 Herramientas multimedia en la enseñanza de lenguas extranjeras..... | 52 |
| 4.4 Enseñanza de Lenguas a través de Internet..... | 54 |
| 4.5 El docente dentro de un aula virtual..... | 57 |
| 4.6 Los recursos virtuales en la enseñanza de lenguas extranjeras..... | 60 |
| 4.7 Aplicaciones educativas de la Web Social en la enseñanza de Lenguas.. | 65 |

| | |
|--|-----------|
| 5. CASO FACULTAD DE INFORMÁTICA Y DESARROLLO DEL PRODUCTO PILOTO..... | 68 |
| 5.1 Caso práctico Facultad de Informática..... | 68 |
| 5.2 Desarrollo del Sistema Piloto..... | 80 |
| 6. ANÁLISIS DE RESULTADOS..... | 93 |
| 7. CONCLUSIONES..... | 94 |
| 8. BIBLIOGRAFÍA..... | 95 |

ÍNDICE DE FIGURAS.

| | |
|---|----|
| 3.1 Contexto de la actividad lingüística | 35 |
| 3.2 Niveles del campo auditivo humano | 38 |
| 3.3 Relaciones inter y multidisciplinares del estudio y la práctica de la enseñanza-aprendizaje de una segunda Lengua | 42 |
| 4.5 Posición en fila y en círculo del profesor y alumnos en un aula | 58 |
| 4.6 Aprendizaje mixto; combina la enseñanza presencial con tecnologías Web.. | 61 |
| 5.1 Manejo de herramientas tecnológicas en las clases de Inglés..... | 70 |
| 5.2 Utilización de herramientas tecnológicas en el nivel de Inglés..... | 72 |
| 5.3 Sesiones de Rosetta en las clases de Inglés | 73 |
| 5.4 Video chats en la práctica del idioma Inglés..... | 74 |
| 5.5 Utilización de aplicaciones para la comunicación en Inglés | 75 |
| 5.6 Ejercicios de gramática y escritura en Inglés en páginas Web..... | 76 |
| 5.7 Utilización de la radio en la práctica del idioma Inglés | 77 |
| 5.8 Aprendizaje del idioma Inglés a través de Internet..... | 78 |
| 5.9 Blogs en línea para la práctica y aprendizaje del Idioma Inglés | 79 |
| 5.10 Utilización de diccionarios de pronunciación del Inglés en la Web..... | 80 |
| 5.11 Pantalla de contenido del sistema | 81 |
| 5.12 Pantalla de descripción y objetivos del sistema | 82 |
| 5.13 Pantalla de acceso al sistema | 83 |
| 5.14 Pantalla de usuarios. Coordinador de Inglés..... | 83 |
| 5.15 Pantalla de usuarios. Docentes de Inglés | 84 |
| 5.16 Pantalla de generación de usuarios | 85 |
| 5.17 Pantalla de menú del sistema | 86 |
| 5.18 Pantalla de trabajo del Coordinador de Inglés..... | 86 |
| 5.19 Pantalla de total de usuarios | 87 |
| 5.20 Pantalla de total de grupos..... | 87 |
| 5.21 Pantalla de total de estudiantes | 88 |
| 5.22 Pantalla de estadísticas..... | 88 |
| 5.23 Pantalla de información de grupos | 89 |

| | |
|---|----|
| 5.24 Pantalla con opción de calificaciones | 89 |
| 5.25 Pantalla con opción de editar | 90 |
| 5.26 Pantalla con actualización de calificaciones..... | 90 |
| 5.27 Pantalla de gráfica de calificaciones promedio..... | 91 |
| 5.28 Pantalla de gráfica de calificaciones del grupo..... | 91 |
| 5.29 Pantalla de reportes, listados, y acta final | 92 |
| 5.30 Pantalla de trabajo del docente | 92 |
| 5.31 Pantalla de mensaje de error | 93 |

1. INTRODUCCIÓN.

El aprendizaje es un proceso cuya esencia es generar un nuevo conocimiento, habilidad o capacidad y debe manifestarse en un tiempo futuro para la solución de problemas concretos que pueden ser diferentes a los que originaron el desarrollo del conocimiento.

Actualmente el aprendizaje de una segunda lengua es primordial para la formación y desarrollo de los estudiantes, pero se tienen factores que pueden complicar o facilitar este proceso.

Es importante adoptar el modelo más adecuado que nos ayude a conocer y modificar las variables que se manejan, el proceso de aprendizaje y las estrategias que se deben seguir para que sea eficiente.

Existen muchas teorías acerca del aprendizaje, por ejemplo: las de Thorndike, Guthrie, Skinner, Hull, Lewin, Gestalt, Piaget , Vigotzky, Dewey , Ausubel por mencionar algunas y cada una de ellas tiene ventajas y desventajas.

El aprendizaje no es solamente un cambio de conducta, también lleva a un cambio en el significado de la experiencia y ésta misma implica pensamiento y afectividad y al conjuntar estos dos elementos el individuo está capacitado para enriquecer ése significado dentro del proceso educativo.

Hay tres factores importantes que se deben considerar durante éste proceso: los docentes y la forma como enseñan, la estructura de los conocimientos que forman el currículo así como la manera en que éste se produce, y el entorno social en el cuál se desarrolla el proceso.

Este esquema se contempla con un enfoque basado en la psicología educativa que trata de explicar la naturaleza del aprendizaje

en las aulas y los factores que influyen en su desarrollo siendo estos fundamentos psicológicos los que proporcionan principios para que los docentes logren generar a través de sus propias reflexiones métodos de enseñanza más eficaces.

De esta manera una teoría del aprendizaje nos proporciona una explicación sistemática, coherente y unitaria de la forma en que se aprende, los límites del aprendizaje, el porqué se olvida lo aprendido ; y complementando a las diferentes teorías del aprendizaje están los principios del aprendizaje que estudian los factores que contribuyen para que ocurra, siendo éstos los fundamentos de la labor educativa y si se establecen perfectamente ayudan al docente a elegir nuevas y eficaces técnicas de enseñanza.

Las TIC Tecnologías de la Información y Comunicación en la enseñanza de un idioma ofrecen la oportunidad de utilizar la lengua extranjera de manera significativa en contextos auténticos, suministrando un rápido y fácil acceso de materiales actualizados y que motivan a los estudiantes a ser más creativos, desarrollar y organizar la información de forma variada y crítica.

De igual manera los docentes se benefician con el uso de estas herramientas al contar con un gran número de recursos educativos disponibles que les ayudan a usar diferentes enfoques y estilos de enseñanza con cada estudiante.

En ésta investigación se plantea el uso de éstas herramientas como soporte para facilitar a los estudiantes un proceso educativo eficaz y productivo que cubra sus necesidades de conocimiento del idioma Inglés dentro de la Facultad pero sin dejar a un lado los principios del aprendizaje para lograr óptimos resultados.

Se analizarán, diseñarán e implementarán nuevas herramientas definiéndolas en cada etapa del aprendizaje del idioma y ésta propuesta se aplicará en un proyecto piloto en la Facultad de Informática.

2. CONCEPTOS DE LA TESIS.

2.1 Concepto general de tesis.

Por tesis se entiende, al referirse al uso original del término, una proposición que puede ser sostenida o demostrada mediante pruebas y razonamientos apropiados.

Por extensión, desde hace muchos siglos, se ha llamado así a la exposición escrita que una persona presentaba ante una universidad o colegio para obtener el título de doctor, demostrando con ella que dominaba la materia de sus estudios y que era capaz – además – de aportar nuevos y sólidos conocimientos a la misma. Actualmente, y de un modo más general, se llama tesis al trabajo escrito que permite demostrar, a la conclusión de los estudios, que el graduando amerita el grado académico al que aspira. (Sabino, 1994)

El nombre de la tesis es “Aplicación de Herramientas de TI para optimizar el proceso de aprendizaje del Idioma Inglés en la Facultad de Informática” y más adelante se explicará el porqué de la misma.

2.1.1 Objetivos de la tesis.

2.1.1.1 Objetivo general.

Fomentar el desarrollo de habilidades y competencias en el idioma Inglés mediante la aplicación de herramientas de TI en la Facultad de Informática para lograr un proceso de enseñanza-aprendizaje de calidad.

Dentro del objetivo general se detalla la importancia y necesidad de lograr en la formación universitaria de los alumnos de la Facultad un proceso de aprendizaje del idioma Inglés basado en sus destrezas y competencias y apoyado con herramientas de TI logrando calidad y eficiencia.

2.1.1.2 Objetivos específicos.

1. Definir las etapas de aprendizaje del lenguaje Inglés como segunda lengua.

2. Analizar las herramientas actualmente utilizadas en el aprendizaje del idioma inglés.

3. Analizar, diseñar e implementar nuevas herramientas de TI que faciliten el aprendizaje del lenguaje Inglés.

4. Definir específicamente las herramientas de TI para cada etapa de aprendizaje del lenguaje Inglés.

5. Aplicar las herramientas propuestas en un proyecto piloto en la Facultad de Informática.

2.2 Antecedentes y justificación de la investigación.

Hoy en día existen muchas definiciones de habilidad, competencia y aprendizaje.

El glosario Cedefop de la Comisión Europea (Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional) define habilidad como la

capacidad de realizar tareas y solucionar problemas, mientras que puntualiza que una competencia es la capacidad de una persona para aplicar correctamente los resultados de aprendizaje en un determinado contexto como la educación, el trabajo, o el desarrollo personal o profesional (Cedefop, 2004).

Con respecto al aprendizaje lo define como un proceso mediante el cual una persona asimila información, ideas y valores, y obtiene de esta manera conocimientos teóricos, prácticos, destrezas y / o competencias. (Cedefop, 2004)

En el mundo globalizado el manejo de una segunda lengua como el Inglés nos impulsa a comprometernos con su aprendizaje, el cuál es considerado el idioma universal o internacional para realizar negocios con empresas extranjeras; organizaciones y países que han diseñado y llevado a cabo el proceso de globalización lo tienen como idioma de trabajo; en el ámbito educativo estudios y textos científicos son impartidos y escritos en Inglés, por mencionar algunas razones.

Aprender otro idioma ayuda a las personas a entender que el mundo es diferente, que existen diversidades culturales y que es una necesidad al momento de las relaciones sociales, laborales y de negocios ya que este aprendizaje logra mejorar la interacción con el entorno.

Tomando en cuenta los idiomas que más se hablan en el mundo se tiene en primer lugar el chino mandarín con aproximadamente 1,051 millones de personas a pesar de ser una lengua complicada de aprender, y en segundo lugar el español con una cifra aproximada de 358 millones de hablantes.

Sin embargo, el inglés todavía es considerado el idioma de los negocios, pues las transacciones de las empresas se siguen haciendo en

este idioma, que es el preferido en el mundo empresarial, que ocupa el tercer lugar en el mundo, con una cifra aproximada de 341 millones de hablantes (Lewis, 2009).

Cuando se toca el tema de la enseñanza de una segunda lengua existen opiniones muy variadas de maestros e investigadores con respecto a cuál es la mejor etapa de aprendizaje y algunos sugieren que el iniciar a temprana edad no es una condición necesaria para lograr el éxito, y de alguna manera se le da confianza y seguridad a los adultos para tener la posibilidad de obtener excelentes resultados. Sin embargo es interesante señalar que la adquisición de una segunda lengua en la niñez se da de una manera natural y pasada ésta edad el aprendizaje debe utilizar otros mecanismos.

Existen etapas críticas en el aprendizaje de una segunda lengua: “Uno de los principales peligros de hacer énfasis en los llamados periodos críticos es que nos hace poner demasiada atención en cuando el aprendizaje ocurre y muy poca atención en cómo debe ser el mejor modo de que éste ocurra” (Bruer, 1999).

Cabe mencionar que la estructura gramatical de una segunda lengua para algunos autores es una motivación en el proceso de aprendizaje: “la comprensión de sintaxis permanece accesible a lo largo de nuestra vida, aunque las circunstancias puedan oscurecer el acceso. La increíble habilidad humana de aprender gramática permanecerá con nosotros siempre que sigamos siendo humanos” (Byalystok y Hakuta, 1994).

En el aprendizaje de una lengua, la adquisición de habilidades fonológicas está sujeta a un periodo crítico. Los sonidos nuevos son más fáciles de pronunciar para quienes aprenden, que aquellos similares mas

no idénticos a los que comúnmente se usan en el idioma nativo (Flege, 1999).

Acerca del periodo crítico en el aprendizaje fonológico se sabe que "el sistema permanece plástico y capaz de sintonizarse a una segunda fonología hasta poco antes de la segunda década de la vida" (Bruer, 1999).

Es importante destacar que "no existe un punto de vida en la adquisición de vocabulario para la lengua nativa cese. Así mismo, no existe periodo crítico para el aprendizaje de nuevo vocabulario en una segunda lengua" (Singleton, 1995).

Los seres humanos aprendemos vocabulario a lo largo de nuestra vida, se sabe que: "el cómo procesamos el vocabulario no cambia con la maduración del cerebro, como es de suponerse si hubiera una forma de tiempo límite para el aprendizaje. Al parecer el circuito neural que necesitamos para procesar información semántica y aprender vocabulario se activa temprano y su desarrollo no cambia mientras maduramos" (Bruer, 1999).

Como en todo proceso de aprendizaje siempre existirán periodos críticos, si se toma en cuenta la edad como determinante se debe motivar a los jóvenes y adultos a través de mejores técnicas y procedimientos de enseñanza de una lengua extranjera, creando confianza en el desarrollo de sus habilidades e impulsando su productividad.

En la actualidad, el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Inglés es de relevante importancia y es necesario que se apoye en el uso de las Tecnologías de Información (TI) porque permite que al alumno se le facilite dicho proceso y encuentre aplicaciones prácticas del idioma desarrollando sus propias habilidades.

El uso de las TI como apoyo del proceso de enseñanza del idioma Inglés se da a través de la utilización de programas para aprender idiomas tales como Rosetta Stone que es un software para aprender lenguas extranjeras, desarrollado por la empresa norteamericana Rosetta Stone Ltd. fundada en 1992 en las creencias básicas que aprender a hablar un idioma debe ser un proceso natural e instintivo, y que la tecnología interactiva puede activar el método de inmersión de lenguaje poderosamente para estudiantes de cualquier edad.

Rosetta Stone utiliza un conjunto de imágenes, texto y sonido donde los niveles de dificultad suben a medida que el estudiante avanza. En estas lecciones el estudiante aprende vocabulario y funciones gramaticales sin traducción alguna. El objetivo del programa es que los estudiantes aprendan el idioma que estudian de la manera que aprendieron su idioma materno.

Al aplicar las TI en los procesos de aprendizaje se propicia la autonomía y compromiso de los estudiantes así como el éxito de dicho proceso (Rodríguez, 2006). Un programa de enseñanza de idiomas complementado por medios tecnológicos debe tener los mismos elementos que cualquier sesión docente tradicional; tomando en cuenta las posibilidades que la tecnología ofrece y la diversidad de programas que existen para el estudio de idiomas hay que considerar las características importantes que debe reunir dicho programa.

Las cuáles son: que el programa sea fácil en su uso, que facilite la interactividad en el sentido de que las respuestas del mismo sean rápidas y adecuadas; que contenga múltiples niveles de tal manera que cada usuario tenga el que necesite.

El programa debe ser seguro en sus informaciones y bases de datos, que estén debidamente protegidos y que sean abiertos de modo

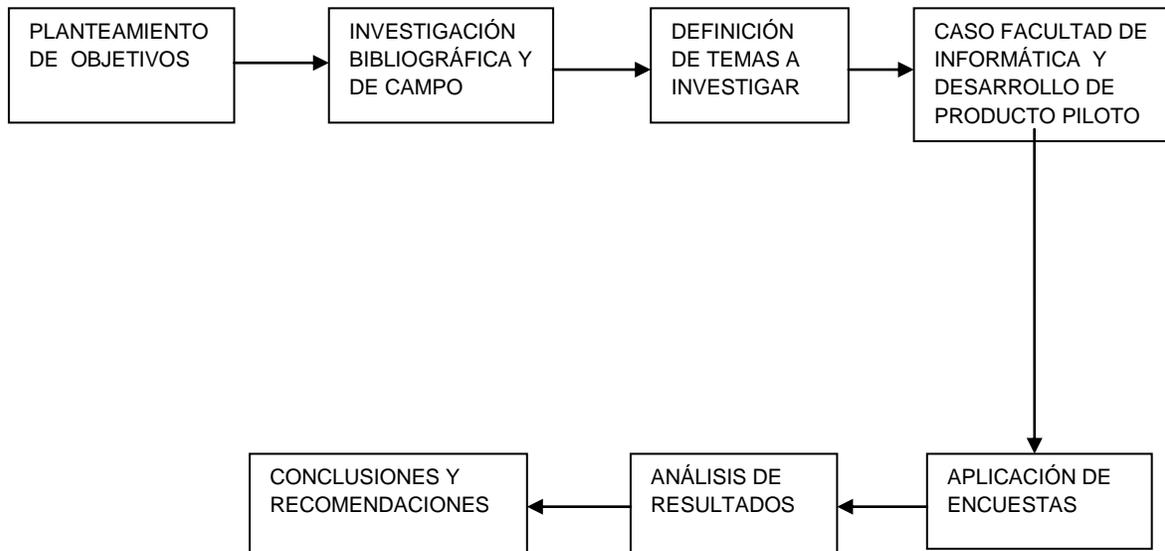
que el usuario pueda introducir sus propias fichas de datos de otras fuentes de información y aprendizaje.

Cabe mencionar que los tipos de ejercicio que contenga deben ser variados y fáciles de ser llevados a otros medios como el papel. (Rodríguez ,2006). Tomando en cuenta algunos de los requisitos anteriores que deben cubrir los programas, la implantación de nuevas tecnologías propicia la organización de entornos educativos innovadores que aprovechen las aportaciones tecnológicas tradicionales y nuevas para enriquecer la creatividad de los estudiantes al explorar de manera personal el lenguaje y los materiales de aprendizaje.

Existen hoy en día otras aplicaciones importantes en la enseñanza – aprendizaje de una segunda lengua, por ejemplo: el e- learning (Electronic Learning) que consiste en la educación y capacitación a través de Internet.

Es un modelo educativo que se apoya en el uso de diversas herramientas informáticas que permiten que el usuario tenga acceso a contenidos y material didáctico que le ayuden a maximizar sus habilidades y complementen su formación.

2.3 Modelo general de la investigación.



En ésta tesis se seguirá el siguiente método de investigación:

2.3.1 Documental. Analizando las nuevas herramientas de aprendizaje para el idioma basadas en TI y escogiendo la que mejor se adapte a las necesidades de los estudiantes de la Facultad.

2.3.2 Experimental. Se desarrollará un producto piloto en la Facultad de Informática para lograr un aprendizaje con bases sólidas y que se encuentre a la vanguardia en contenidos para facilitar a los estudiantes el acceso a la información y comunicación con otras personas.

2.3.3 Cuantitativa. Se realizará una investigación objetiva a través de encuestas para conocer si los estudiantes utilizan las TI como material de apoyo en el aprendizaje del idioma Inglés y con qué frecuencia.

2.3.4 Análisis de resultados. Se llevará a cabo una comparativa de los resultados de los programas desarrollados anteriormente y los resultados utilizando el nuevo proyecto formando equipo con docentes que impartan el idioma Inglés y en colaboración con docentes conocedores y especializados en TI.

2.4 Hipótesis de la investigación.

Con el análisis anterior se puede plantear la siguiente hipótesis.

Es posible mediante la aplicación de herramientas de enseñanza –aprendizaje basadas en las TI y fortaleciendo los planes de estudio ya existentes lograr un mejor puntaje incrementándolo a partir de un nivel mínimo que se tiene por parte de los estudiantes de la Facultad en el examen TOEFL, superando en tiempo y calidad los resultados que se tienen actualmente.

Es decir se resolverá el problema de bajo puntaje en el examen TOEFL aplicando las TI.

2.5 Importancia del trabajo de investigación.

En la actualidad en la Facultad de Informática la enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés se puede mejorar con la ayuda de tecnologías de información adecuadas a las necesidades de los estudiantes para lograr un mejor nivel de Inglés el cuál impacte en resultados de un puntaje mínimo de 450 en el examen TOEFL, este puntaje es un requisito de titulación para todas las carreras de la Facultad de Informática de acuerdo al documento de creación de las mismas, desde el 2007.

Estas tecnologías de información deben ser herramientas de soporte en el proceso de enseñanza-aprendizaje las cuáles deben ayudar en varios aspectos como son:

Un mejor dominio del idioma al apoyarse en herramientas que les son familiares y de fácil acceso logrando que las clases sean más productivas.

La posibilidad de innovación metodológica para ofrecer a los estudiantes opciones a su alcance y con resultados que los motiven e involucren en su aprendizaje.

Esto reflejaría un impacto social significativo al tener un aprendizaje con conocimientos organizados y que van de la mano con los métodos de enseñanza moderna.

2.6 Resultados que se pretenden con el trabajo de investigación.

Generar una nueva metodología de aprendizaje de los estudiantes a través de un programa piloto en la enseñanza del Idioma Inglés.

Aplicación de herramientas de aprendizaje basadas en TI en el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés dentro de la Facultad de Informática de la Universidad Autónoma de Querétaro.

Comprobación de la hipótesis planteada.

2.7 Plan de la investigación.

CAPITULO 1.- INTRODUCCIÓN.

CAPITULO 2.- CONCEPTOS DE LA TESIS.

En éste capítulo se plantearán los temas relativos a la investigación en cuanto a sus objetivos, hipótesis, etc.

CAPITULO 3.- INTRODUCCIÓN AL APRENDIZAJE DE LENGUAS Y A LA ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS.

En éste capítulo se explicará la forma como se logra el aprendizaje de lenguas y en particular el proceso enseñanza – aprendizaje del idioma Inglés, que estudios o teorías existen acerca del tema y las experiencias que se tienen.

CAPITULO 4.- HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS.

Se describirá cuáles son las herramientas tecnológicas que existen en el campo educativo, sus componentes, sus aplicaciones y las ventajas de utilizar éstas herramientas en el aprendizaje del idioma.

CAPITULO 5.- CASO FACULTAD DE INFORMÁTICA.

Se realizarán encuestas a los alumnos de la Facultad de Informática acerca de la frecuencia con la que utilizan las herramientas tecnológicas en el aprendizaje del idioma Inglés.

Se desarrollará un producto piloto que facilite a los estudiantes el acceso a un aprendizaje de vanguardia y a la información.

CAPÍTULO 6.- ANÁLISIS DE RESULTADOS.

En éste capítulo se desarrollará un análisis de los resultados y se llegará a conclusiones acerca del trabajo de investigación y recomendaciones.

CAPÍTULO 7.- CONCLUSIONES.

CAPÍTULO 8.- BIBLIOGRAFÍA.

3. INTRODUCCIÓN AL APRENDIZAJE DE LENGUAS Y A LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS.

3.1. Aprendizaje de Lenguas.

Aprender una lengua se ha convertido en una necesidad para comunicarnos con otras personas, establecer un intercambio de información y ampliar las relaciones con el grupo al cuál pertenecemos.

Este aprendizaje de lenguas debe estar enfocado a una lengua que pueda ser universal y que nos permita entendernos con cierta facilidad, ya sea adquiriendo mas conocimiento de las diferentes culturas, en el mundo de los negocios y la tecnología o en la comunicación con nuestro entorno.

Las razones para aprender una lengua son variadas y su aprendizaje debe llevarse a cabo a través de un método que cambia constantemente y se va adecuando a las necesidades que se tienen de los sistemas de comunicación y la globalización en la que estamos inmersos. Estos nuevos métodos aparecen de tal manera que la cifra equivale a una media de un nuevo método cada ocho años, y comparado con la actualización de un docente, este tendría que cambiar de método varias veces (de cuatro a cinco) a través de su carrera profesional.

El cambio en los métodos de enseñanza de lenguas requiere de nuevos planteamientos curriculares, y de manera muy importante la elaboración y adecuación de nuevos materiales, además de una actitud de cambio por parte de los docentes y en ocasiones del sistema educativo.

Buscar nuevos métodos responde a problemas específicos como son:

La frustración de los estudiantes cuando su objetivo es el aprendizaje de una nueva lengua y pensar que aprender una lengua depende esencialmente del método seguido en su enseñanza – aprendizaje. Estas confirmaciones, no toman en consideración dos situaciones que son reales y esenciales: la complejidad del aprendizaje, y no tener la posibilidad de abordar el problema de manera absoluta y total; pero ambas cuestiones son independientes. La complejidad del lenguaje y de su aprendizaje comprende una serie de matices y enfoques. El problema de cada uno no es el hecho de que se considere bueno o malo, sino en qué medida toma en consideración esa complejidad. Todos los métodos tienen deficiencias, pero la naturaleza de éstas no se encuentra en los objetivos y procedimientos propuestos sino que radica en aquéllos procedimientos y objetivos que se omiten o se dejan de lado.

Los nuevos métodos parecen responder a la necesidad que se tiene de cambio, inherente a las personas y la permanente necesidad de integrarse a las nuevas circunstancias y demandas de la sociedad y a las situaciones a la que nos enfrentamos día con día.

3.1.1 Definición de método.

En el Gran Diccionario de Uso del Español Actual, (SGEL,2001) , se entiende por método: la manera sistemática y ordenada de hacer o llevar a cabo algo, y existe una acepción en el mismo diccionario en los siguientes términos: “Conjunto de ejercicios, técnicas, reglas y procedimientos usados para la enseñanza o el aprendizaje de algo”. Al hablar de método se refiere al camino seguido para hacer algo, así como a la manera de hacerlo o a los procedimientos a través de los cuáles se concreta la acción.

Desde el punto de vista etimológico el concepto de método se restringe a aspectos del procedimiento, pero desde el punto de vista de su aplicación en el aula, en el trabajo docente es más amplio. La forma de proceder resulta de ideas

previas bien determinadas, creencias y convicciones y el trabajar con un contenido que implica elementos lingüísticos y que ha sido seleccionado de acuerdo con criterios determinados (Mackey, 1965) comenta acerca de éste punto, que al analizar los métodos o la metodología, los tratadistas: Se limitan a un solo aspecto de lo que constituye en tema complejo, implicando que este aspecto es lo que realmente importa. Y continúa especificando que; un método debe incluir lo que incluye todo tipo de enseñanza, sea de aritmética, de astronomía, de música o de matemáticas.

El mismo autor enfatiza que al hablar de un método para la enseñanza de lenguas es un tema complejo y es preciso analizar los componentes que subyacen en la aplicación del mismo: el porqué se ha tomado la decisión de elegir un método en lugar de otros; el qué debe enseñarse aplicando el método elegido y el cómo exige el método que se trabaje o proceda en clase.

3.1.2. Elementos que integran un método.

La propuesta analítica de método para la enseñanza de lenguas hecha por Mackey (1965) fue conocida, difundida e influyente entre los profesionales de la docencia. Su análisis se centra en tres ejes de diferente naturaleza: materiales, docente y estudiante, dando preferencia al análisis de los textos utilizados en las aulas. Este hecho limita notablemente los resultados a los que pueden llegarse. Los conceptos en que se basa el método son: la selección, sucesión, presentación y repetición de materiales. A través de ellos se debe llegar a la propuesta docente, que se materializa en un método de enseñanza. Pero durante el proceso también es preciso aplicar determinados criterios.

Por ejemplo, en la elección de materiales docentes, la prioridad en la enseñanza de ciertos elementos lingüísticos, la aplicación de la técnica de la repetición, etc.; se ha de partir de convicciones y principios. La selección de materiales y técnicas requieren la existencia de ciertos principios previos, los cuáles deben estar bien definidos y aplicados de tal manera que se cumpla con los objetivos a los que se quiere llegar.

Bosco y Di Pietro (1970), propusieron un modelo para analizar sistemáticamente los métodos aplicados en la enseñanza de lenguas. Se valieron de un conjunto de rasgos distintivos: funcional/no funcional, afectivo/no afectivo, etc. a partir de cuya presencia o no, se llegaba a un esquema razonablemente contrastivo (que compara elementos o sistemas de dos lenguas con vistas a describir sus diferencias) entre los métodos. El modelo está inspirado en el análisis de rasgos binarios aplicado en ciertas escuelas de lingüística y queda sometido, por tanto, a las limitaciones de este tipo de análisis. Tiene, no obstante, claras ventajas a la hora de identificar y objetivar elementos distintivos y diferenciadores.

Krashen y Seliger (1975), por su parte, se basan también en la identificación de ciertos rasgos diferenciales, más concretos y cercanos a la enseñanza de la lengua, aunque más dependientes de lo que en este campo era usual en la década de los setenta.

Richards y Rodgers (1986) hablan de: enfoque, diseño y procedimiento, diferenciando tres ámbitos en la configuración de un método. Las diferencias estriban en los cometidos y funciones que cada componente implica. El *enfoque* de Richards y Rodgers equivale al componente teórico que sustenta la naturaleza tanto del lenguaje como del aprendizaje. Para ellos el *diseño comprende*:

- 1) Objetivos.
- 2) Selección y organización de los materiales docentes.
- 3) Actividades requeridas por el método.
- 4) Cometidos y responsabilidades de los alumnos.
- 5) Cometidos y responsabilidades de los profesores.
- 6) Cometido y función de los materiales docentes.

Y por procedimiento ellos lo proponen, como la práctica concreta con la que se opera en el aula. Este tercer componente no aportaría, en realidad, nada nuevo; se reduciría a una descripción de cómo se aplica el *enfoque* y el *diseño* dentro del aula. Sin embargo, no parece que esto sea realmente lo que Richards y Rodgers (1986) quieren decir, puesto que a continuación señalan que en el procedimiento pueden darse variantes de tanta importancia como el orden de presentación de las actividades (la secuenciación de actividades es fundamental para implementar un método de una u otra manera), variantes en el tipo de destrezas implicadas o ausencia de determinadas actividades a favor de otras. Esto hace pensar que realmente el *procedimiento* de Richards y Rodgers no es una mera constatación de lo implicado en el componente de *diseño*. Y este hecho pone en duda los cometidos asignados a cada uno de estos dos componentes.

De todos modos, la metodología comunicativa (Nunan David,1996) ha tendido a desdibujar la propuesta de Richards y Rodgers, insistiendo en la permeabilidad de todos los componentes del método y en la necesidad de adaptaciones y cambios dependientes del contexto docente y discente (persona que cursa estudios y recibe enseñanzas). En cierta medida, la insistencia y énfasis en los procesos docentes, propia de esta metodología, conlleva la renuncia a esquemas rígidos, los cuales no permitirían adaptaciones requeridas por realidades supuestas o no diferenciadas.

Por otra parte, es preciso tener en cuenta que no todos los componentes que participan en la configuración de un método tienen igual importancia en el proceso. Cabe incluso pensar que la importancia de cada componente varía de acuerdo con las circunstancias del entorno en que nos encontramos o según el tipo de discentes a que se atiende. Probablemente lo que más se acercaría a la realidad sería considerar el tema desde una perspectiva *multidisciplinar*, intentando dar respuesta a preguntas como:

Cuándo se enseña o se aprende una lengua extranjera.

Dónde se aprende o se enseña una lengua extranjera.

Cómo se aprende o se enseña una lengua extranjera.

Qué se desea aprender o enseñar de esa lengua extranjera.

Para qué se desea aprender o enseñar la lengua extranjera.

Por qué se quiere aprender o enseñar esa lengua extranjera.

Qué razones se mencionan en cada caso, a favor de una u otra opción.

La respuesta a todas esas preguntas nos llevará a una variada gama de disciplinas y subdisciplinas:

Lingüística y todos sus componentes (gramática, léxico, contexto, pronunciación, etc.).

Pedagogía (diseño curricular, estrategias metodológicas, diseño de actividades, etc.).

Psicología (características del estudiante, motivación, resortes que favorecen el aprendizaje, etc.).

Sociología y sociolingüística (contexto social en que se desarrolla la enseñanza, características de la interacción comunicativa, etc.).

Organización y gestión (del tiempo, de las intervenciones de quienes participan en el proceso, de los materiales, de las actividades, de los elementos auxiliares, etc.).

Tal complejidad de elementos precisa una buena estructuración, teniendo siempre en cuenta que la clase es un todo que debe gozar de unidad y coherencia.

No sería aconsejable ni eficaz que aspectos tan dispares como los pedagógicos, los psicológicos o los lingüísticos no se integrasen adecuadamente

en el aula. No es conveniente que nuestro análisis acabe en la descripción de un modelo centrado en los componentes teóricos, sino que es preciso que éstos se extiendan y conecten adecuadamente con los estadios que median hasta su aplicación real en el aula.

Y nuestra atención no debe ser desviada por la elección del término mediante el cual convenga denominar la totalidad del proceso. Es verdad que la palabra 'método' ha sido entendida o interpretada de manera dispar y no siempre unívoca, como lo atestigua la literatura sobre el tema (Sánchez, 1992). En tal sentido, la propuesta de Anthony (1963), que reserva este término para referirse a uno de los tres componentes de la metodología, puede inducir a crear o mantener la confusión terminológica. Parece más conveniente seguir utilizando la denominación 'método' para referirnos a la actuación docente como un todo complejo, con varios componentes, hecho que, además, no implica ninguna ruptura con lo que ha sido habitual en la tradición de la enseñanza de idiomas.

Tener una clara definición de lo que se entiende o debe entenderse por 'método' es necesaria para todos aquellos que se dedican a la enseñanza de idiomas, ya sea como investigadores o como docentes. Es la única manera de evitar ambigüedades o malentendidos. Se debe analizar para detectar los elementos que integran un método a través del estudio de las implicaciones que acarrea su aplicación en el aula. Como ejemplo, cabe hacerse la siguiente pregunta: cuando un profesor sigue o aplica una determinada metodología, ¿qué elementos le llevan a esa conclusión y qué consecuencias implica para el aula la aplicación coherente y fiel del modelo metodológico adoptado? En base a dicho análisis, se detectan tres grandes ejes en torno a los cuales giran todas las actuaciones metodológicas.

La presencia de tales ejes no es siempre un hecho plenamente consciente, dado que algunos elementos pertenecen al cúmulo de creencias, vivencias y prácticas que todo ser humano trae consigo desde su niñez y que con frecuencia nunca alcanzan el nivel de lo racional.

Desde este aspecto, un *método* puede entenderse como un todo coherente en el cual quedan implicados los siguientes componentes y elementos ,que a continuación se explican en base a tres ejes que implican tres preguntas: el porqué, el qué y el cómo.

Eje 1 (el *porqué*):

Conjunto de principios y creencias ocultas.

Teoría lingüística (naturaleza de la lengua).

Teoría psicológica (principios del aprendizaje).

Teoría pedagógica (principios de la enseñanza).

Teoría sociológica (condicionantes contextuales, educativos, geográficos...).

Principios de organización aplicados a la gestión y planificación de la enseñanza, así como al desarrollo de la clase.

Eje 2 (el *qué*):

Contenidos (objetivos) que fluyen de las creencias y principios anteriores y que se basan en ellos.

Elementos que constituyen el objeto de la enseñanza y del aprendizaje (objetivos):

Selección y estructuración de elementos lingüísticos (morfología, sintaxis, vocabulario, sistema gráfico, sistema de sonidos).

Selección y estructuración de elementos pragmáticos (sociolingüísticos, psicolingüísticos, contextuales, culturales, etc.).

Eje 3 (el *cómo*):

Conjunto de actividades mediante las cuales el contenido seleccionado se lleva a la práctica.

Procedimientos (modos y maneras):

Relativos a la pedagogía: tipología, diseño y secuenciación de actividades; roles de docente y estudiantes.

Relativos a la psicología: adaptación a edad, reto, interacción, elementos motivadores generales y específicos.

Relativos al contexto pragmático y sociológico.

Relativos a la planificación y gestión de las actividades en el aula (distribución, duración, cantidad, etc.).

A continuación se explica cada uno de los ejes de ésta propuesta:

Eje 1.-

Para toda acción planificada, la cual contiene coherencia y optimización de los recursos, se debe responder a criterios y principios previamente valorados y razonados, es decir, la elección de un método no puede determinarse en base a decisiones que se den a la ligera. Si un método es elaborado y minucioso sus razones deben ir a la par de esta elaboración que tiene un grado de complejidad dentro de la cual se dan principios y también creencias acerca de la naturaleza y características de la lengua que se está enseñando, principios de cómo debe enseñarse un idioma, principios acerca de la influencia del contexto sobre el aprendizaje y principios y convicciones sobre la mejor manera de gestionar la enseñanza y el aprendizaje.

Eje 2.-

En base a las creencias y principios sobre la lengua y su enseñanza - aprendizaje se lleva a cabo una selección y estructuración de los materiales que van formar el objeto de tal enseñanza o aprendizaje y ésta parte se vuelve compleja, porque la selección de materiales se basa en varias tomas de decisiones como son: la definición y selección de lo que se va a enseñar, la cantidad; y el orden y secuencia de los objetivos a través del proceso.

Eje 3.-

En cuanto se selecciona y ordena el contenido, éste se debe llevar a los libros de texto y las aulas. Poner en práctica los objetivos requiere de técnicas, procedimientos, actividades y ejercicios que deben ser elaborados y diseñados tomando en cuenta aspectos pedagógicos, psicológicos, contextuales y de gestión. Las actividades tienen una gran importancia debido a que a través de ellas la docencia se hace operativa porque mediante éstas el contenido seleccionado se lleva a la práctica.

3.1.3. Aspectos importantes en el proceso de aprendizaje y adquisición de la lengua extranjera.

Referirse al tema de aprendizaje de lenguas extranjeras no solamente abarca los elementos que forman la lengua que se va a aprender sino que se debe tener en cuenta el contexto social en el que se desarrollará la actividad lingüística.

En éste proceso destacan elementos como son los que han sido desarrollados en la adquisición de la lengua materna, los cuáles son: la construcción del pensamiento lógico, el desarrollo de la imaginación y la creatividad; y que ayudan a la reestructuración del pensamiento y también crean comunicación con el medio sociocultural de la lengua que se va a adquirir.

Cuando el estudiante está aprendiendo una lengua extranjera descubre y reconstruye de manera progresiva las estructuras y las reglas de ésta y de manera paralela las van relacionando con su lengua materna, y conforme el estudiante resuelva sus necesidades lingüísticas aumentará el dominio de la nueva lengua. El estudiante evaluará sus conocimientos y será capaz de ampliar y verificar sus recursos para poder comunicarse adecuadamente mediante la nueva lengua.

La actividad lingüística para los estudiantes principiantes de lenguas extranjeras es limitada porque su producción, generalmente depende del intercambio social, que algunas veces se limita por la existencia de algunos espacios que para Bronkard (1985) son: el referencial, el del acto de producción y el de la interacción social los cuáles se explican a continuación.

1). Espacio referencial.-

Se refiere a las relaciones psicológicas que toda persona es susceptible de construir y se determina por tres aspectos:

las nociones que se refieren al conocimiento elemental de una cosa, diferentes de las palabras.

las relaciones, referentes a los vínculos que construye una persona a través de su desarrollo mediante la comunicación no verbal.

las esquematizaciones o representaciones reducidas, las cuáles se relacionan con los procesos de identificación, clasificación, cuantificación y localización de la información. Son aspectos relacionados con las representaciones no lingüísticas que las personas son capaces de crear.

La enseñanza de lenguas extranjeras está relacionada con el tipo de aprendizaje que se utilice y pedagógicamente son:

Memorístico. Cuando el estudiante repite contenidos sin comprenderlos y sin relacionarlos con otros adquiridos previamente.

Receptivo. El estudiante comprende los contenidos para reproducirlos, sin descubrir nada.

Aprendizaje por descubrimiento. El estudiante expresa sus conceptos, los relaciona con el entorno y los adapta a sus necesidades cognitivas.

Aprendizaje significativo. Es el que busca que los estudiantes logren la coherencia entre los conocimientos previos y los nuevos, de manera que éstos se integren con sus estructuras cognitivas.

2). Espacio del acto de producción.-

En la enseñanza de lenguas extranjeras se debe considerar el tipo de aprendizaje y el contexto cultural en donde se lleve a cabo el proceso de formación.

Este espacio está definido por características materiales, físicas y, para (Bronkard, 1985), definido por tres parámetros:

El productor o emisor (estudiante) que utiliza el nuevo código para emitir sus mensajes.

El coproductor o receptor a quien se hace referencia como interlocutor y que contribuye en la producción.

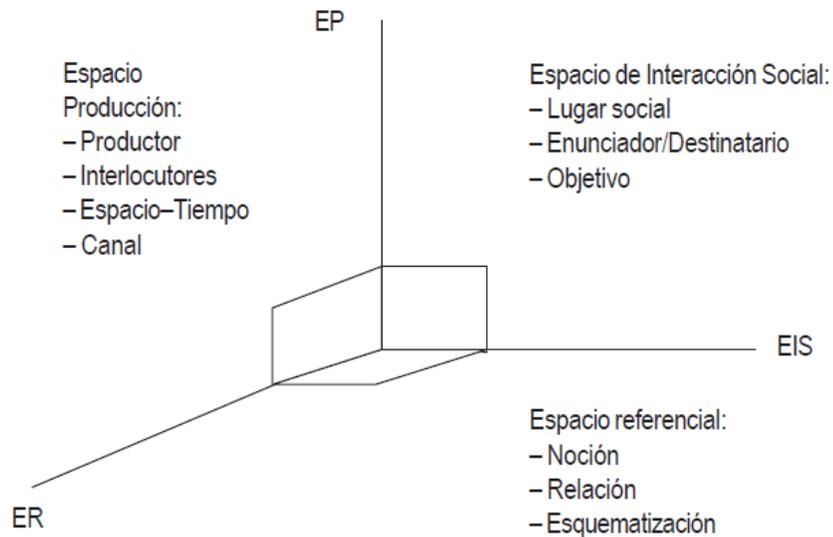
El espacio-tiempo que se relaciona con las coordenadas geográficas y a momentos cronológicos que forman parte del contexto donde se desarrolla el aprendizaje o comunicación y se crea en el canal de transmisión de las señales.

La interacción social es el aspecto más importante en el marco de la comunicación, pues docentes y estudiantes buscan establecer y desarrollar formas de acción mutua, orientadas en la consecución de los objetivos lingüísticos propuestos. Esta interacción se basa en la organización proxémica (estudio del

uso y percepción del espacio social y personal) y en la producción gestual de los interlocutores, así como en la decodificación mutua de los mensajes.

En base a los aspectos mencionados anteriormente, a continuación se presenta un esquema que plantea la actividad lingüística con tres ejes principales que pueden proyectarse según las necesidades perspectivas de los sujetos de la comunicación.

Figura 3.1. Contexto de la actividad lingüística. (Ussa Álvarez, 2010)



Se observa en ésta figura que tanto el emisor, como el destinatario pueden cada uno, ampliar sus espacios (producción, referencial y de interacción social) al infinito, en la medida de sus capacidades; esto implica que un estudiante de lengua extranjera debe poner en juego todas sus destrezas en el momento en que comienza su proceso de interacción.

Es importante mencionar que la habilidad para establecer una buena comunicación en lengua extranjera favorece el desarrollo del aprendizaje. Sin embargo, la percepción y la producción de un mensaje están relacionadas con factores exteriores y/o de personalidad que pueden estimular o dificultar el nivel de información y el proceso de conocimiento.

3) .Espacio de la interacción social.

Dentro de la comunicación es uno de los niveles más relevantes, dado que los seres humanos tienen capacidad para el aprendizaje de lenguas extranjeras, ya sea que necesiten o no instrucción formal, pero existen diferencias individuales en lo que se puede considerar como actitudes, aptitudes y formas de aprendizaje.

La actitud de los individuos puede ser cognitiva, afectiva o conductual.

En cuanto a la actitud cognitiva, (Piaget, 1970) plantea cuatro factores de desarrollo que son:

- a). Factores biológicos,
- b). Factores de equilibrio de las acciones (el desarrollo individual es función de actividades múltiples).
- c). Factores sociales de coordinación interindividual.
- d). Factores de transmisiones educativas y culturales.

Y todos se relacionan con los aspectos afectivos y conductuales del estudiante. El desarrollo pleno y la constante evolución de todos los factores, a lo largo del proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras, exige condiciones específicas relacionadas con aptitudes fisiológicas y aptitudes psicolingüísticas.

Las aptitudes fisiológicas tienen que ver con los aspectos relacionados con el aprendizaje oral, como son la percepción auditiva, el tratamiento de la información acústica y la producción oral.

La percepción auditiva tiene como tarea reconocer la palabra y diferenciar los sonidos de una lengua con los de otras. El aprendizaje de una lengua extranjera tiene algunos puntos de relación con la adquisición de la lengua materna, como sucede con el niño, quien se hace entender antes de hablar a través de la reproducción de las curvas entonativas utilizadas por los adultos. El estudiante debe estar en condición de diferenciar las oposiciones sucesivas de los fonemas (abstracciones mentales o formales de los sonidos del habla), del más fácil al más difícil. Es por esto que en el aprendizaje de la lengua extranjera se puede identificar elementos próximos de cada lengua: la materna y la de aprendizaje, para luego establecer la fuente de los problemas y diseñar técnicas que permitan mejorar la producción de los estudiantes en cada nivel del aprendizaje.

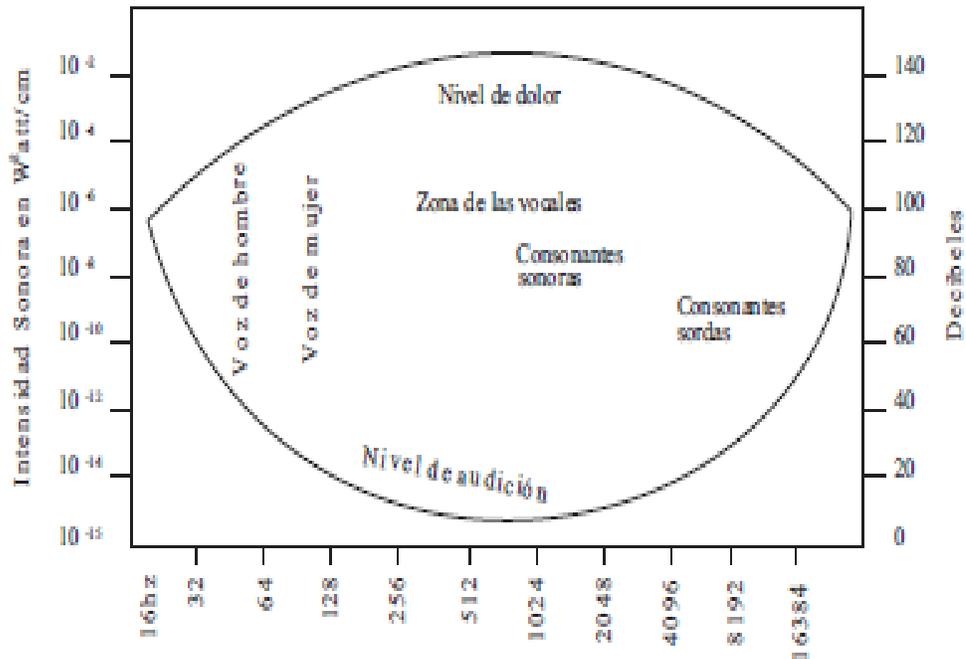
La percepción de la palabra depende de la capacidad auditiva de cada individuo, en la Figura 2.2, la zona destinada a la identificación de la palabra es muy restringida, sin embargo de acuerdo con (Zulicker & Feldtkeller, 1981) debe cumplir con tres funciones:

Distinguir las palabras útiles del resto del contexto sonoro.

Realizar una eficaz distinción de las producciones fonéticas.

Garantizar la resistencia de dicha producción a las degradaciones de la señal acústica de la palabra.

Figura 3.2. Niveles del campo auditivo humano. (Ussa Álvarez, 2010)



En el aprendizaje de una lengua extranjera, la percepción de la lengua materna es variable, y se debe a la capacidad receptora de cada individuo, pues las costumbres perceptivas de cada estudiante constituyen su foco de audición; es decir, la capacidad para seleccionar determinados sonidos y diferenciarlos de otros.

En cuanto al tratamiento de la información, la capacidad auditiva juega un papel importante en el aprendizaje de las lenguas extranjeras. El sistema auditivo permite la recepción sensorial específica de los estímulos físicos, éstos llegan a la corteza cerebral transformados en impulsos nerviosos gracias a las fibras nerviosas auditivas. Este fenómeno no es específico en el aprendizaje de las

lenguas extranjeras, sino que está presente durante el proceso de la actividad lingüística en general.

En la producción de conocimiento, las funciones del lenguaje se enlazan fisiológicamente. La audición influye sobre la articulación de las palabras, pues ésta es el resultado de la percepción, la cual se hace en función de la lengua materna que ejerce influencia sobre los sonidos objeto de adquisición de la lengua extranjera y restringe en muchos casos las múltiples posibilidades articulatorias que la nueva lengua posee como rasgos específicos.

Ahora, entre las aptitudes psicolingüísticas se encuentra la capacidad lingüística, ligada al gusto por el saber y el deseo de desarrollar competencias comunicativas, que permitan el mejoramiento del conocimiento y, por tanto, de la cultura. La capacidad de aprender una lengua es superior a la de describir sus características; esto también es válido para la lengua materna.

La posesión de un sistema lingüístico permite suponer que el estudiante establecerá comparaciones, aunque no lo quiera, y de manera implícita utilizará, si es posible, términos tomados de su lengua materna; también hará supresiones o superposiciones según su sistema lingüístico. Todo esto, partiendo de una actitud intelectual pragmática que le permite modificar y desarrollar sus propias estrategias para adquirir nuevos conceptos.

La adquisición de la lengua es una necesidad vital para el niño, en tanto que el aprendizaje de una lengua extranjera depende de múltiples circunstancias en donde existe un instrumento de base como lo es la lengua materna que contribuye con el desarrollo cognitivo de la nueva lengua. Lo anterior no quiere decir que sea suficiente para el aprendizaje; también es necesario que exista toma de conciencia y cambio de costumbres perceptivas y articulatorias que deben ser revisadas por el estudiante extranjero.

Las condiciones psicológicas, en donde el niño adquiere una lengua extranjera son diferentes respecto con aquellas a las que se somete un adulto;

para el primero, el aprendizaje constituye una especie de adquisición, mientras que para el segundo debe tenerse en cuenta sus capacidades intelectuales, su motivación, sus necesidades inmediatas y su empatía con la cultura que va a conocer a través de la lengua.

La memoria del estudiante juega un papel fundamental en el proceso de aprendizaje; gracias a ella y con la intervención de múltiples actividades cerebrales, se pueden utilizar las, nuevas adquisiciones para profundizar en los conocimientos.

Se hace necesario aclarar que la diversidad de estrategias, utilizadas por cada estudiante, contribuye con el ritmo de aprendizaje que, a su vez, está determinado por el grupo de trabajo mas no por la materia que debe aprender. Es aquí en donde el estudiante necesita ser consciente de su rol como aprendiz de una lengua extranjera, mediante el establecimiento del tiempo que debe dedicar al aprendizaje; así como el 'sacrificio' personal que esto implica, de manera que dichas estrategias sean congruentes con las modificaciones que ofrece la sociedad actual.

La aptitud psicolingüística se relaciona también con el contexto social como elemento fundamental, ya que la existencia de diferentes componentes externos a la enseñanza de las lenguas extranjeras impide o fomenta, en algunas ocasiones, un verdadero desarrollo lingüístico. Ahora, en cuanto a las motivaciones internas o externas relacionadas con las necesidades de los estudiantes están ligadas a las aptitudes psicolingüísticas y solamente, el interesado en aprender una lengua extranjera será quien conjugue, de la mejor manera posible, estos aspectos con el fin de lograr resultados excelentes.

Las diversas formas de aprendizaje de los estudiantes se relacionan con las estrategias empleadas en la solución de problemas o con las preferencias dadas a sus sentidos en la adquisición del conocimiento; es decir, si el estudiante da importancia a la apropiación auditiva, visual o kinética es indispensable que, tanto el docente, como el estudiante determinen el tipo de canal que mejor

favorece su aprendizaje, de manera que los contenidos y las actividades ofrezcan resultados positivos en el desarrollo de la actividad de enseñanza- aprendizaje de la nueva lengua.

Para concluir, la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras requiere la existencia de diversos espacios para la interacción social, que permitan, a través de las estrategias utilizadas por cada estudiante, la decodificación mutua de los mensajes.

De acuerdo con Spolsky (1974) dentro de los componentes más relevantes, para el aprendizaje de las lenguas extranjeras, se pueden nombrar los siguientes: los elementos lingüísticos, los psicológicos, los sociólogos, los económicos, los políticos y los religiosos o culturales.

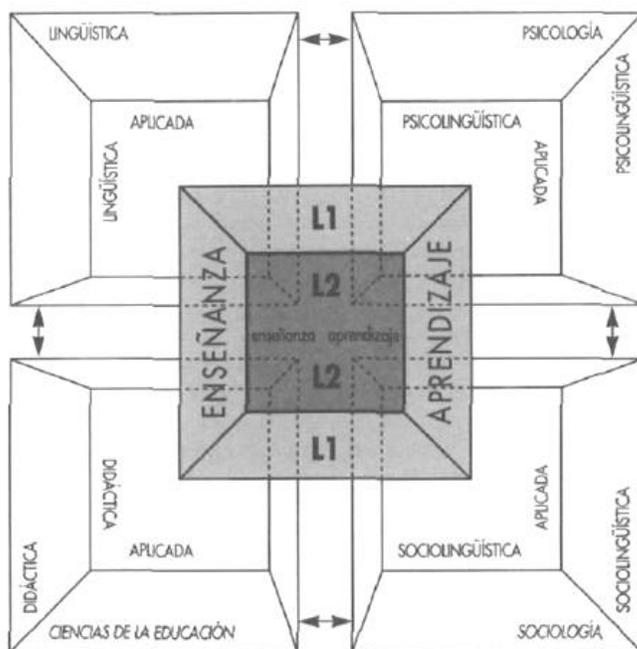
3.1.4. Estudios o teorías que existen con respecto al aprendizaje de una segunda lengua.

En el campo de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua desde los años setenta se tienen diferentes esquemas de articulación multidisciplinar (Mackey, 1970; Strevens, 1977; Spolsky, 1980) que incluyen de una u otra forma disciplinas como la lingüística, la psicología, la psicolingüística, la sociología, la antropología y la pedagogía.

Todas estas disciplinas teóricas dan lugar a sus correspondientes disciplinas aplicadas, en las cuales ocupa un lugar muy importante el tópico de la adquisición del lenguaje (de la lengua materna, L1), siendo todavía más específico el tópico de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua (L2), que resulta ser así el fruto de un trabajo multidisciplinar teórico y aplicado que va descendiendo progresivamente de lo más genérico a lo más específico. Este conocimiento fraguado a través de la interacción entre las citadas disciplinas es el que ha de utilizarse posteriormente en la práctica profesional cuando se demanda la participación de un experto para llevar a cabo eficientemente la enseñanza y, correlativamente, la adquisición de una segunda lengua.

En la Figura 3.3, aparece un diagrama en el que se representa el progreso desde la teoría a la práctica y desde lo general a lo específico a través del gradual acercamiento desde la periferia hacia el centro en el cual coinciden las cuatro aportaciones disciplinares básicas y sus correspondientes disciplinas aplicadas.

Figura 3.3. Relaciones inter y multidisciplinares del estudio y la práctica de la enseñanza-aprendizaje de una segunda Lengua. (Mayor, 1994)



Para limitarnos a la adquisición y enseñanza de una segunda lengua, mencionaremos algunos modelos propuestos en la última década que siguen esa orientación integradora de carácter más o menos multidimensional, multifactorial y, en última instancia, multiparadigmática (que se puede ver desde varios puntos de vista), lo cual no tendría que ser incompatible con la existencia de ciertos universales lingüísticos propios de la adquisición de una segunda lengua (Eckman *et al.*, 1984).

A) El *modelo monitor* de Krashen (1982) se construye sobre una serie de principios y de características entre las que destacan:

la distinción clara entre adquisición del lenguaje (aprendizaje natural, implícito, informal, subconsciente) y aprendizaje del lenguaje (aprendizaje formal, explícito, institucionalizado, consciente); la existencia de un orden de adquisición de L2 relativamente invariante y semejante al de L1; la resistencia entre la producción fluida de una serie de locuciones basada sobre la adquisición inconsciente, a que nos hemos referido antes, y el control de la producción que lleva a cabo conscientemente el hablante y que implica recordar y aplicar las reglas, planear y guiar el habla o corregir errores, lo que, a su vez, conlleva una producción vacilante y no fluida el énfasis sobre la comprensión más que sobre la producción, sobre el mensaje contenido en el *input* más que sobre la forma, sobre el *input* hablado más que sobre el escrito y sobre las características del *input* que lo hacen adaptable a la fase de desarrollo en que se encuentra el estudiante; el reconocimiento de la interferencia que L1 produce en el aprendizaje de L2; la influencia que las aptitudes y las actitudes tienen sobre el aprendizaje de L2, lo que conlleva aceptar la existencia de variaciones individuales en el empleo del monitor, siendo el uso óptimo aquél que equilibra la disposición para el riesgo y para la cautela respecto de la corrección de las expresiones producidas.

B) Las características del *modelo de competición* de Bates y MacWhinney(1982), MacWhinney (1987), Bates (1989) pueden resumirse así:

- 1) existe una estrecha relación entre forma y función;
- 2) los usuarios del lenguaje disponen de un número limitado de formas o indicios para determinar la función (*agregados* lexicales , es decir, conjunto de las palabras de una lengua), marcadores fonológicos, orden de las palabras, información suprasegmental (elemento que afecta a más de un fonema y que no puede segmentarse en unidades menores) y como la relación forma-función no es unívoca, la tarea del estudiante consiste en descubrir cuáles son las formas que actúan como índices y cuál es su correlación con las diversas funciones;
- 3) los principios que regulan esta búsqueda de correlación entre forma y función se reducen a dos:

si los índices convergen, su fuerza se combina y la interpretación se hace más fácil;

si los índices compiten entre sí, se elige el indicio que posea una activación más elevada, excepto cuando está más alta activación decae ante la fuerza combinada de otros índices más débiles pero que convergen entre sí;

4) estos principios de desafío al ser diferentes en L1 y L2 pueden dar lugar a relaciones diferentes entre las dos lenguas; así puede haber simple diferenciación, puesto que cada lengua conlleva una estrategia de competición diferente; *transfer* progresivo (hacia adelante), cuando las estrategias de L1 tienden a usarse en la interpretación de L2; *transfer* retroactivo (hacia atrás), cuando las estrategias de L2 terminan suplantando las iniciales estrategias de L1; y *d*) amalgamación, que se produce cuando se desarrolla un solo conjunto de estrategias para usarlas en ambas lenguas.

C) El *modelo integrador* de Stern (1983) se ha propuesto como un marco general de tipo teórico que posibilita el consenso entre diferentes investigadores.

La adquisición y la enseñanza de una segunda lengua es un fenómeno complejo y multidimensional que depende de una serie de variables entre las que destacan las relativas a:

- contexto social (variables sociolingüísticas), características del aprendiz (variables cognitivas y afectivas)
- condiciones del aprendizaje (variables relacionadas con el sistema educativo y/o con la exposición a L2),
- proceso de aprendizaje (que incluye las diferentes operaciones mentales y estrategias),
- resultado del aprendizaje (competencia o maestría alcanzada).

D) El *modelo de procesamiento cognitivo* de Carroll (1986) subraya el papel decisivo de los procesos cognitivos en la adquisición de L2, pero al mismo tiempo destaca la importancia del contexto. La adquisición de una segunda lengua se caracteriza por los siguientes rasgos:

La dependencia del procesamiento que el aprendiz lleva a cabo a partir de la información que recibe; dicho procesamiento incluye la incorporación a la memoria de información de muy diferentes tipos (fonológica, grafémica (que estudia el sistema gráfico de una lengua y sus reglas), morfológica, léxica, sintáctica, semántica y discursiva) y la resolución de los problemas que plantea el uso de tal información, especialmente a través de la detección de regularidades en la estructura de L2.

El papel que juega el contexto en el procesamiento del *input*; el contexto extralingüístico influye sobre todo en el aprendizaje del significado referencial (de sustantivos, verbos y adjetivos), de ciertas variantes morfológicas (plurales, posesivos) e incluso de determinados tipos de significado gramatical (enunciados declarativos, interrogativos, imperativos; contraste entre tópico y comentario, entre lo dado y lo nuevo; etc.); el contexto lingüístico influye en el aprendizaje de todos los tipos de significado y en una buena parte de las estructuras sintácticas y morfológicas.

La posición clave que ocupa la internalización del *input*; las regularidades que son procesadas por la memoria de trabajo se transfieren a la memoria a largo plazo dependiendo de la fuerza motivacional del evento, de la repetición abierta o encubierta y de la semejanza con otras regularidades ya detectadas previamente; el número de ocasiones en que se detecta la regularidad incrementa la precisión de las respuestas que dependen de esa regularidad, lo que puede ser entendido como formación de hábitos o como proceso de automatización.

La semejanza entre el proceso de adquisición de la forma hablada de L2 y la forma escrita; sin embargo, dado que las regularidades grafémicas dependen de las regularidades fonémicas podría ser conveniente recomendar la iniciación de la lectura en L2 con posterioridad a que se haya adquirido algún dominio en la forma hablada de L2.

La importancia que tienen los procesos de inferencia que llevan al hablante de lo que es conocido y familiar a lo que es desconocido; las inferencias pueden ser intralingüísticas (basadas sobre el conocimiento que el hablante tiene de L2), interlingüísticas (basadas sobre el conocimiento de otras lenguas) y

extralingüísticas (basadas sobre el conocimiento del mundo, sobre el contenido de los mensajes o sobre el contexto).

La metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras ha cambiado con el paso de los años, especialmente en los últimos tiempos. El aprendizaje de inglés está empezando a considerarse más y más importante, de hecho se considera el líder en cuanto a la comunicación internacional y, por esta razón, está ampliamente reconocido. Además, la invención de nuevas tecnologías constituye un aumento importante y un cambio consecuente en el estudio de la lengua.

Durante los siglos XVI, XVII y XVIII, las *grammar school* inglesas aplicaron lo que se llamó el “método de traducción gramatical” para el estudio de la lengua. Consistía en la enseñanza mediante la lectura de textos literarios y se centraba en la precisión de la producción del lenguaje. Este método de enseñanza significó el uso de la lengua materna en clase y el uso de listas de vocabulario bilingües para el aprendizaje del vocabulario. Por esta razón, la traducción era considerada el principal objetivo curricular. Este método, sin embargo, hoy en día está considerado obsoleto ya que la traducción no es el principal objetivo del aprendizaje de una lengua.

A éste es al que llamamos método clásico o gramatical, el cual tiene una visión normativa y prescriptiva. No fue hasta el siglo XIX que no hubo algunas innovaciones. Hasta entonces, la enseñanza de lenguas se basaba en el aprendizaje memorístico de reglas y listas de palabras.

En el siglo XIX, tres lingüistas franceses e ingleses, respectivamente, centraron su atención en la adquisición del lenguaje de los niños más pequeños. C. Marcel (Francia) se refería al bebé aprendiz de su lengua materna como modelo para la enseñanza de lenguas extranjeras y también sugirió que la primera habilidad que debía ser enseñada era la lectura. En Inglaterra, T. Prendergast observó cómo los niños aprendían frases y las memorizaban aplicando claves contextuales y situacionales del momento del aprendizaje. Él pensaba que estas estructuras básicas debían ser las primeras en ser enseñadas. F. Gouin, también de Francia, aplicó el método TPR (*Total Physical Response* o Respuesta Física

Total) de Asher, ya que pensaba que el aprendizaje de la lengua era más fácil cuando se usaba para conseguir pruebas de acciones relacionadas.

Todas estas innovaciones llevaron a un movimiento reformista a finales del siglo XIX. La expresión oral era la habilidad básica y, por lo tanto, se empezó a enseñar fonética. Este método significaba el rechazo a la traducción y era una teoría de resolución de problemas en cuanto a la enseñanza de gramática. Esta teoría motivaba al alumno porque el potencial del mismo para resolver problemas crea una gran confianza en ellos mismos. Los líderes intelectuales de este movimiento fueron Henry Sweet (Inglaterra), Wilhelm Viëtor (Alemania) y Paul Pass (Francia).

El método directo o el método Berlitz es una teoría monolingüe en la que la enseñanza es siempre en la segunda lengua y dónde siempre hay una asociación directa entre las formas y el significado para que el profesor no use el libro de texto sino mímica o descripción lingüística. Se enfatiza en la pronunciación y gramática correcta. Este método podría ser considerado menos factible porque las clases tienen que ser pequeñas e intensivas y debe haber una participación masiva de los alumnos, junto con el profesor. El vocabulario que se enseña debe ser vocabulario cotidiano y los profesores deben tener una competencia en la lengua extranjera que se acerque a la de un nativo.

El método directo significó un cambio de actitud en la enseñanza más que un método orgánico. Una segunda lengua no se puede limitar en la imitación y repetición ya que esto requiere un lento aprendizaje y excluye el aprendizaje cognitivo, muy necesario en la enseñanza de adultos.

Distinto al método directo, el método de lectura o *Reading Method* centra su atención, como su propio nombre indica, en la lectura, enfatizando la "lectura silenciosa". Su interpretación debe ser mediante la segunda lengua, sin usar traducción.

Otro método, el método audio-oral (basado en el modelo conductual de la lengua), centra su atención en la habilidad de la expresión oral y la gramática no es tan importante como ser capaz de comunicarse. El uso oral de la lengua es el objetivo primordial y no se espera que los alumnos entiendan las reglas

gramaticales. Viene de la lingüística estructural de Bloomfield y su escuela, quienes basan su teoría que la lengua extranjera se ha de entender como expresión oral y no como expresión escrita, como un acopio de hábitos lingüísticos y no como la realización de reglas y normas gramaticales. Éste método establece un orden distinto de presentación de los contenidos. En lugar de ser deductivo, que presenta primero las formas y luego las reglas, después los ejemplos y los ejercicios, pasa a ser inductivo. El método inductivo presenta primero los ejemplos, para pasar después a los “drills” (ejercicios) estructurales. Así priman las destrezas auditiva y oral, así la enseñanza de la lengua se basa en la mera adquisición de hábitos.

Lo que se conoce como método cognitivo, es el método de enseñanza que está basado en la gramática generativa, la cual pretende reconstruir los principios de los hablantes de comunicarse entre sí. Siguiendo la teoría de Saussure, pertenece a la “langue”, no a la “parole”, es decir, distingue entre la competencia y la actuación lingüística, el saber lingüístico y su empleo real en una situación concreta. El método cognitivo fundamenta la idea de que la lengua no debe limitarse únicamente a desarrollar y ejercitar estructuras lingüísticas sin previa explicación de las reglas, sino en transmitir a los alumnos un conocimiento cognitivo del sistema lingüístico que les permita crear diversas manifestaciones gramaticales. Sin embargo, este método no tiene en cuenta los componentes sociolingüísticos que intervienen en los actos de habla.

Finalmente, según A. Sánchez Pérez “lo que en nuestros días se denomina *método comunicativo* surge precisamente muy de la mano de los programas nocional (que pertenece a la noción) - funcionales”. Esta teoría se apoya en el razonamiento de que la lengua sirve para comunicarse y, consecuentemente se valora lo que se dice, no tanto de la manera en que se dice.

Para concluir, se ha podido observar cómo la enseñanza de lenguas extranjeras y su metodología de enseñanza ha cambiado a través de los años, especialmente en relación con la gramática y la lengua oral. Hoy en día, la gramática no es tan importante como la habilidad o capacidad para comunicarse.

Por tanto, actualmente se enseña en la lengua extranjera, por lo que la traducción se utiliza cada vez menos y está así quedando obsoleta en lo que se refiere al proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua.

4. HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS.

4.1 Herramientas tecnológicas en el campo educativo.

Actualmente la tecnología, va exigiendo el uso y manejo de recursos tecnológicos en los salones de clase. La educación se integra al proceso globalizador apoyándose en los avances y el desarrollo de la Tecnologías de Información y Comunicaciones (TICS). En el campo educativo muchas instituciones educativas se actualizan constantemente y reconocen la utilidad de herramientas tecnológicas en los procesos de enseñanza –aprendizaje. Esto ha dado origen a una nueva mentalidad con nuevos retos, objetivos y por supuesto nuevos medios para alcanzarlos.

En el campo educativo y en particular en la enseñanza de lenguas, con la implementación y uso de las TICS, los docentes motivan de una manera innovadora a los estudiantes favoreciendo su autonomía, su creatividad y la comprensión de una segunda lengua de manera reflexiva y significativa.

Desde un punto de vista constructivista las personas construyen su propio conocimiento a partir de la integración de nuevos conceptos, ideas e estructuras mentales del individuo, las cuales corresponden a modelos que se crean a través de experiencias propias y basadas en el conocimiento previo. Por lo tanto el papel del docente debe basarse en la denominada zona de desarrollo próximo (Vygotzky, 1962) y si se encuentra fuera de ésta el aprendizaje no es posible que se origine.

Dos condiciones son básicas para que el aprendizaje sea constructivo (Soliño, 2008); la primera es que sea significativo, de tal manera que las actividades y el lenguaje sean auténticos y proporcionen un conocimiento personal

y útil. La segunda condición consiste en que el individuo mantenga un papel activo.

De ésta manera las nuevas tecnologías, han de tener como objetivo principal el mejorar y aumentar la autonomía del estudiante y ayudarlo para tener la capacidad de tomar decisiones sobre qué, el cómo y cuándo aprender. Esto significa dos puntos que merecen destacarse: el saber aprender y el disponer del material didáctico apropiado. Por lo tanto flexibilidad, auto-aprendizaje, hipermedia e individualización son factores primordiales que contribuyen a que el estudiante transforme los conocimientos previos a partir de informaciones nuevas que se encuentran en el entorno.

4.2. Motivación y tecnologías multimedia.

Para los docentes que solo manejan una metodología tradicional en la educación de una lengua extranjera , tener actualmente herramientas como el ordenador, Internet o un laboratorio de idiomas facilita su trabajo ampliamente y los motiva.

La motivación es un factor determinante del rendimiento académico en la lengua extranjera (Roncel, 2007); y lo son también el auto-concepto del estudiante, la ansiedad específica y tal vez su entorno socio-cultural.

Partiendo del concepto: la motivación es un “incentivo, necesidad o deseo que el alumno siente de aprender y alcanzar en nivel elevado en la lengua meta”, en el cuál intervienen cuatro elementos:

Fijar un objetivo.

Deseo de alcanzar éste objetivo.

Tener actitudes favorables hacia una actividad particular.

Esfuerzo.

Entonces es un concepto en el que las variables psicosociales, la motivación y la actitud hacia el aprendizaje son más importantes que otros factores como la inteligencia, porque las primeras son más susceptibles de modificación (Luján, 1999). Motivar es estimular el deseo de aprender y a la vez aumentar la autoestima del estudiante, mostrándole que es capaz de realizar una determinada tarea. Motivarlo es hacer uso de lo que conoce de tal manera que su aprendizaje se encuentre dentro de su zona de desarrollo próximo. El uso de un material auténtico es un incentivo inmejorable para los estudiantes, para Soliño, este punto se logra llevando a los centros educativos las herramientas tecnológicas que se emplean en el ámbito laboral como son: Internet, correo, bases de datos, procesadores de textos, chats, etc.

Existe otro elemento que motiva por excelencia al estudiante: la imagen, que es un entorno gráfico muy atractivo para el estudiante y que favorece la retención.

Y de manera muy cercana a la imagen está el juego (con fines educativos) como atractivo o divertimento, ante las reglas y exigencias curriculares. En este sentido, el software para el aprendizaje de idiomas debe ser intrínsecamente motivador y flexible para el estudiante al final del proceso.

4.2.1. Motivación en el aprendizaje.

Existen ideas y comportamientos contradictorios entre los docentes universitarios, para reconocer el efecto de la motivación en el aprendizaje y sus incidencia en la calidad y el rendimiento académico, (Astudillo y Pelizza, 1999). Algunos docentes reconocen que el hecho de que el alumno no esté motivado o no tenga interés en determinado aprendizaje, influye negativamente en el logro de los objetivos educativos y por otro lado los mismos docentes afirman que los estudiantes asisten a la universidad por voluntad propia, eligiendo la carrera que les gusta y en consecuencia, tendrían que estar motivados.

Aunque al margen de estos conceptos, los teóricos del aprendizaje y los docentes si están de acuerdo en que un estudiante conforme está más motivado va aprendiendo con mayor rapidez y de manera eficaz, comparada con un estudiante poco motivado. La motivación se debe considerar al principio y durante el desarrollo del curso; el no motivar puede originar un obstáculo en el desarrollo de la acción didáctica.

En la cultura contemporánea existe un tendencia hacia el aspecto científico y tecnológico en materia de educación la cual ha provocado que las escuelas y universidades encausen su labor hacia las competencias cognitivas (capacidades de ampliar conocimientos; adquirir responsabilidades y actuar en consecuencia), descuidando elementos afectivos y motivacionales que deben conducir la formación de la personalidad (Godoy, 2008).

Los estudiantes necesitan apoyo motivacional y afectivo a través de las relaciones con sus maestros y compañeros. Este apoyo es un vínculo interpersonal en el que se movilizan en función del crecimiento personal o profesional, los recursos personales o profesionales de un individuo, en un contexto educativo que lo facilita (Del Pino, 1998). Los docentes deben desarrollar estrategias de motivación en sus actividades, para tener un mayor nivel de compromiso de parte de los estudiantes en la solución de problemas y el enriquecimiento de sus propios conocimientos.

4.3. Herramientas multimedia en la enseñanza de lenguas extranjeras.

La enseñanza de una lengua extranjera tendrá mayor calidad y eficiencia acorde a los recursos multimedia se vayan incorporando adecuadamente a los programas educativos y enfocados a motivar el interés de los estudiantes.

Se trata de aprovechar todos los recursos disponibles desde el franelograma (el cual facilita lo que se ha enseñado por medio de imágenes, impactando fuertemente el área visual y auditiva del estudiante) y las flash cards; hasta los nuevos recursos multimedia disponibles en la web para elaborar aplicaciones didácticas útiles en las aulas. Algunas de estas herramientas son las que se describen a continuación.

4.3.1. Video.

El video, ya sea digital o no, es un material audiovisual eficiente que ofrece la oportunidad de presentar situaciones reales de lengua, pero requiere (Pastor, 2004) una preparación del visionado (visualización de imágenes de video en una sesión de trabajo), adecuación al nivel de competencia de los estudiantes y una planificación didáctica apropiada. Su duración es determinante al elegir el material, si no se dispone del tiempo necesario para su proyección, se pueden utilizar fragmentos dentro de la clase y en caso contrario utilizar películas en cortometraje.

Una dificultad importante a la que se enfrenta el docente es la inadecuación del modelo de lengua de la muestra al nivel de competencia de los estudiantes. Teniendo en cuenta las diferencias individuales en la formación de los estudiantes, el docente debe facilitar la comprensión de significados haciendo que el alumno participe a través de ejercicios previos, durante y posteriores al visionado.

Un software de fácil acceso para la creación de subtítulos en las grabaciones de video digital, permite contextualizar los documentos audiovisuales y ayudar su comprensión a los estudiantes adaptándolos a su nivel.

Hoy en día es posible reproducir una grabación en formato original; en lengua materna o en lengua extranjera; con subtítulos o sin ellos; o utilizarlos sólo cuando sean necesarios.

La versatilidad de un video en un salón de clases nos permite realizar una variedad de actividades en equipo y dependerá de las estrategias que aplique cada docente en sus clases, y no el medio, el que permita que cada sesión sea productiva en el aprendizaje de una lengua extranjera.

4.3.2. Enseñanza de lenguas asistida por ordenador.

Los programas de la Enseñanza de Lenguas Asistida por Ordenador (ELAO, =CALL en inglés) introducen el ordenador en la didáctica de lenguas extranjeras. A través de los medios audiovisuales y las nuevas tecnologías informáticas, la ELAO tuvo un creciente desarrollo por diferentes ventajas con respecto a herramientas usadas hasta entonces: se motiva más al estudiante, se fomenta el proceso individual de aprendizaje, existe una retroalimentación inmediata (feedback).

Existe una gran oferta de productos multimedia orientados al aprendizaje autónomo de los idiomas, los cuales contienen diferentes recursos pedagógicos, por ejemplo; reconocimiento de voz, aunque sus posibilidades se limitan a valorar la corrección de la pronunciación del usuario, textos, imágenes, video, etcétera.

También algunos profesores han creado su propio software cuando no existe en el mercado uno que se adapte a las necesidades de sus estudiantes y sus programas; ésta creación ha dado paso a los programas de autor que permiten al docente con pocos conocimientos en informática incorporar fácilmente ejercicios adicionales y material didáctico a su gusto.

Con la adquisición de la ELAO el estudiante es autónomo, hay un intercambio de información multimedia en directo, se fomenta la participación en foros y en listas de distribución, el acceso directo a bibliotecas e incluso a obras en formato electrónico.

4.4. Enseñanza de lenguas a través de Internet.

La palabra Internet proviene del inglés International Network of Computers, que significa red internacional de computadoras, también llamada

“Red de redes”; es un sistema que permite conectarse a una red de computadoras que se encuentran repartidas alrededor del mundo, en otras palabras es un conjunto de equipos como son: computadoras y dispositivos conectados entre sí, que comparten e intercambian información, es decir archivos, recursos como CD-ROM, impresoras, etc., y servicios como el acceso a Internet, e-mail, chat, juegos, etc.

Por intermedio de la red de redes se puede acceder a información, ya sea en formato de textos, imágenes, música o programas en un entorno multimedia ,es decir, cualquier sistema que emplea simultáneamente múltiples medios de comunicación para presentar información.

Todas estas computadoras comparten el mismo protocolo de computación, es decir que utilizan el mismo lenguaje para estar en contacto unas con otras.

Ahora bien, en la actualidad el uso de Internet dentro del campo educativo obliga a los docentes a estar actualizados e involucrados con las nuevas tecnologías y el uso de Internet, siendo una de las razones principales el motivar a los estudiantes en el aprendizaje de una segunda lengua.

Utilizar materiales en la enseñanza de un idioma, como audiovisuales apoyando a los libros de texto y los ejercicios escritos se siguen practicando hoy en día al igual que la práctica oral, dentro de los salones de clase con compañeros y maestros.

Pero hay que tomar en consideración que las nuevas tecnologías nos ofrecen nuevas herramientas para la adquisición de una segunda lengua de manera real, comunicativa y motivadora y en especial Internet que es un medio de de comunicación de masas bidireccional.

Para Gisbert, Adell, Rallo y Belver , en su Proyecto GET (Grupo de Educación y Telemática): “La disponibilidad generalizada de la nuevas tecnologías interactivas de la información y la comunicación abre una inmensa cantidad de

posibilidades que se concretan en el desarrollo de nuevos modelos pedagógicos en la formación a distancia, tradicionalmente basada en la actividad del alumno sobre materiales impresos estandarizados. Las nuevas tecnologías enriquecen la formación a distancia con la posibilidad no sólo de difundir información de modo barato y eficiente sino de dotar a los participantes (profesores, alumnos, expertos, etc.) de herramientas para la comunicación personal y grupal que refuercen la acción tutorial y el aprendizaje colaborativo” (Gisbert et al., 1997).

La información que las páginas Web nos ofrecen está a disposición de cualquier persona y desde cualquier lugar y puede ser utilizada como material didáctico y cultural para la enseñanza de lenguas.

Como docente ésta información nos puede acercar a plantearnos, por ejemplo, casos reales de visitas turísticas a otros países, encontrar recursos literarios para practicar la lectura sin necesidad de ir a una biblioteca o cualquier otra actividad que nos apoye en las aulas dependiendo de los conocimientos y experiencia de cada profesor para navegar en la red.

4.4.1. Ventajas y desventajas del uso de Internet en las aulas.

Algunas de las ventajas y desventajas del uso educativo de Internet, desde el punto de vista de (Pomposo, 2000) y (Marqués, 1998) son:

Posibilidad de comunicación sincrónica (que se produce de manera simultánea) o asincrónica con cualquier tipo de personas: compañeros, profesores o expertos.

El aprendizaje se lleva a cabo en un ambiente más relajado, siendo sumamente positivo para estudiantes que son tímidos y se les dificulta la comunicación con otras personas en una lengua que no es la propia.

El salón de clases deja de ser un espacio cerrado en el que solo está el docente dominando la situación y los estudiantes.

Se tiene acceso a información cultural que se encuentra almacenada en páginas Web de otros países y que ayuda significativamente al estudiante de lenguas extranjeras.

El estudiante se familiariza con la tecnología, sus lenguajes y protocolos.

Motiva a los estudiantes que no están familiarizados a nuevos métodos de aprendizaje.

Las desventajas o riesgos pueden ser:

Los estudiantes en ocasiones se desvían de sus objetivos de aprendizaje y se pierden dentro de los atractivos aspectos tecnológicos o los numerosos enlaces que contiene una página Web.

La información a veces es poco fiable.

En algunas horas del día la comunicación es muy lenta y se pierde tiempo en casos en los que las actividades de la clase dependen de que se abra una página Web.

Docentes que se resisten al uso de computadoras.

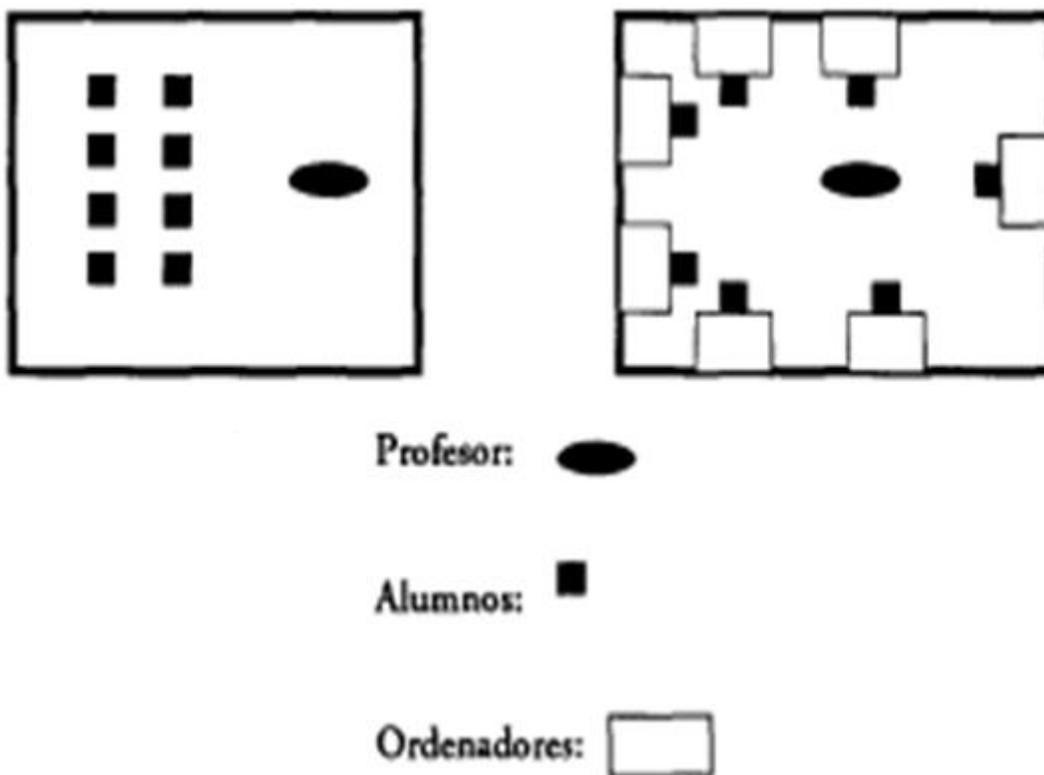
La falta de interacción directa entre estudiante y profesor, sobre todo en cursos a distancia, donde una computadora no puede interpretar sentimientos, emociones ó reacciones espontáneas que se producen en el proceso de aprendizaje de una lengua.

4.5. El docente dentro de un aula virtual.

En un aula tradicional el profesor se encuentra frente a sus estudiantes sentados en sus lugares o ésta paseando entre ellos para lograr su atención, o para que su clase sea escuchada por todos. También hay aulas de enseñanza de idiomas en las que los estudiantes se encuentran en grupos o formando un círculo

para favorecer la comunicación. Ésta situación física tanto de profesor como de estudiantes cambia totalmente cuando se utilizan en el aula las Nuevas Tecnologías y especialmente Internet como material complementario para éstas clases. En ellas el profesor ya no es el centro de atención dentro del aula; el alumno pone en práctica todos los conocimientos que le ha transmitido el profesor, para salir a la información y los conocimientos que abundan en Internet y en el mundo exterior puesto que los conocimientos no solo se adquieren dentro del aula.

Figura 4.5. Posición en fila y en círculo del profesor y alumnos en un aula. (Pomposo, 2010)



En la figura 4.5 se observan dos diferentes posiciones de los estudiantes y del profesor. La posición ideal sería una mezcla de ambas. En la figura 4.5, los alumnos se pueden colocar en fila, círculo o grupos para iniciar la clase y el profesor explica el contenido previo de la actividad que se va a realizar en Internet o viceversa, realizar la actividad en Internet y ponerla en común; y se observa que en ambas, el profesor solamente desempeñará el papel de mediador de las diferentes situaciones comunicativas. Debe darse mayor importancia a la actividad comunicativa y a los objetivos que se quieren conseguir, que a las tecnologías que se utilizan.

“Tradicionalmente, el maestro ha tenido en sus manos la información que ha configurado “el saber” en cada momento histórico y social y una de sus misiones ha sido la de traspasar este saber al alumnado. En los últimos tiempos, y de acuerdo con las nuevas teorías psico-pedagógicas sobre el aprendizaje, el maestro se ha convertido en alguien que pone, o debería poner, al alcance de sus alumnos los elementos y herramientas necesarias para que ellos mismos vayan construyendo su conocimiento, participando de forma activa en el aprendizaje” (Estebanell,1995).

El uso de Internet debe de ir de la mano con el éxito del aprendizaje, es un recurso didáctico y una herramienta eficaz para el desarrollo y práctica de las habilidades comunicativas y debe ser un motivador para los estudiantes.

El profesor en una aula dotada con herramientas tecnológicas debe comprobar la eficacia instructiva de cada medio, el funcionamiento correcto del programa, hacer pruebas antes de utilizarlas en las clases y comprobar el efecto que tienen las actividades que se realizaron durante el proceso de enseñanza de una nueva lengua, entre los estudiantes. Cada día son más los profesores que se capacitan por medio de cursos, para mejorar la enseñanza utilizando Internet como un recurso útil y comunicativo, porque son ellos los que al final estarán guiando y controlando éstos medios de una manera equilibrada e innovadora dentro del aula.

4.6. Los recursos virtuales en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Los recursos de la Web son una excelente herramienta en la enseñanza de lenguas extranjeras al aplicar tecnologías innovadoras que benefician tanto a estudiantes como a docentes al ser utilizadas en las aulas.

La dinámica en éste tipo de aulas requiere de un trabajo en grupo, de nuevas estrategias didácticas y de competencias tecnológicas y de gestión; promoviendo también la autonomía intelectual.

Los docentes se motivan y capacitan en el manejo de distintas herramientas sociales que traen consigo nuevas formas de producir y comunicarse, debido a que los estudiantes hoy en día mantienen sus relaciones inter-personales a través del ciberespacio el cuál se transforma en un espacio de reflexión e intercambio gracias al uso continuo de las Tecnologías de Información y Comunicaciones (TICs).

Desde el punto de vista de (Rosler, 2012) fuera de las aulas la generación de nativos digitales viven inmersos en los medios sociales virtuales, acostumbrados a comunicarse al instante con todos, en todo momento y lugar, compartiendo eventos sociales, participando simultáneamente con varios jugadores en línea, en resumen, se desempeñan con eficiencia como activos “prosumers” (productores y consumidores) de fotos, imágenes, videos, podcasts, publicidad, comentarios sobre temas actuales, películas, videojuegos, y un sin fin de aplicaciones gratuitas que ofrece la Red.

Para (Olinda, 2010) la educación necesita acoplarse a la comunicación electrónica, y los docentes deben encontrar el camino para utilizar en la enseñanza todas las ventajas que ofrecen las herramientas de los medios sociales e integrarlas a los espacios de aprendizaje de los estudiantes.

Cuando los entornos virtuales se desarrollan en las aulas, modifican la relación docente- alumnos y contribuyen a implementar prácticas didácticas innovadoras que mejoran la calidad del aprendizaje; el docente debe tener los conocimientos para adaptar y utilizar nuevas actividades y estrategias acordes a éstos nuevos retos.

En el aprendizaje mixto o “blended learning” (b-learning) (Bartolomé, 2004) ilustrado en la figura 6; se observa que la comunicación y modos de interacción docente- estudiantes no tienen que coincidir en el espacio y el tiempo para beneficiar a ambos por igual.

Figura 4.6. Aprendizaje mixto; combina la enseñanza presencial con tecnologías Web. (Martín, C. Adriana Nelly, 2010)



El Blended Learning es un proceso de enseñanza- aprendizaje que combina la educación presencial y en línea, integrados en su naturaleza colaborativa, combinatoria y complementaria; recurriendo a la utilización de las TIC para desarrollar procesos formativos, situando su importancia en una interactividad didáctica mediada por las necesidades e intereses del programa.

El blended learning requiere de la participación activa de los estudiantes y disposición para el trabajo en equipo, además favorece los distintos estilos cognitivos (que pertenecen o están relacionados al conocimiento) y canales utilizados que se van modificando en el hecho educativo a distancia. El docente asume el papel de acompañante cognitivo, el cual da un seguimiento permanente al estudiante dando lugar a los aprendizajes individuales autónomos y a los aprendizajes colaborativos sociales; y promueve el desarrollo del pensamiento crítico y creativo.

De manera gradual el estudiante se apropia de procedimientos de reflexión que le ayudan a integrar aprendizajes más significativos, estratégicos, e integrados, capaces de ser aplicados en una gran variedad de nuevos contextos, y en espacio de aprendizaje virtual.

4.6.1. Recursos de la Web Social.

En la enseñanza de lenguas extranjeras los recursos de la web social originan un compromiso educativo que enfatiza aspectos colaborativos con un compromiso compartido entre todos los usuarios. Las tecnologías que se apoyan en la colaboración cuando están apoyando a la educación facilitan la tarea pedagógica y sirven para apoyar los procesos de aprendizaje colaborativo, entendiendo como procesos de aprendizaje colaborativo aquellos que se basan en los esfuerzos cooperativos o de grupo entre los docentes y los estudiantes y que requieren una participación activa de ambas partes.

Dentro de la web social, es importante mencionar que existen una serie de recursos digitales disponibles para la enseñanza de idiomas como: blogs, podcasts, wikis, webquests, redes sociales, sindicación de contenidos, Slideshare, Google Docs, etc. Las principales características de estas herramientas Web 2.0 y posibles aplicaciones educativas que se pueden implementar en el salón de clases serán descritas a continuación:

Diccionarios y glosarios en línea. Son productos de la lingüística computacional que replican la estructura de los diccionarios impresos. Pueden ser bilingües y plurilingües y una de sus ventajas es el poder actualizarse en sus contenidos de manera permanente. En la Web existen un gran número de diccionarios en línea que ofrecen un entorno amigable al usuario, facilidad de acceso y uso; su información es fiable sobre el término que se busca: pronunciación, ilustración, información gramatical, contexto de uso, expresiones con el término, etc.

Gramáticas en línea. Son herramientas que están disponibles para casi todas las lenguas. Contienen las explicaciones necesarias para lograr una correcta construcción gramatical, muestran una gran variedad de combinaciones para la construcción sintáctica de una oración, y también la conjugación automática de verbos. Se encuentran en distintos formatos y pueden realizar un análisis comparativo entre varias lenguas.

Traductores automáticos. Son aplicaciones con base en la lingüística computacional que se utilizan de manera muy simple. Son ágiles para la traducción, su uso y aplicación deben ser asesorados por el docente, porque presentan una desventaja al traducir literalmente los textos, generando problemas en la comprensión del texto. Algunos traductores ofrecen la pronunciación o consejos para obtener una traducción de calidad, y otros traducen sitios o páginas Web completas. Proz.com es un ejemplo de un sitio Web para traductores profesionales, el cuál maneja un amplio glosario de términos introducidos por profesionales y ofrece la alternativa de hacer una consulta en tiempo real a aquellos traductores que estén dispuestos a contestar.

Correctores ortográficos. Se encuentran en los procesadores de textos y funcionan resaltando las disonancias (falta de correspondencia o proporción entre dos cosas o más) dentro de un texto, de acuerdo a combinaciones de reglas predeterminadas de una lengua en particular. También identifican algoritmos

matemáticos en la construcción del texto, y funcionan para corregir la ortografía o la construcción gramatical.

Wikis. Son herramientas que ofrece la Web en las que todos los participantes introducen contenidos que contribuyen a la elaboración colectiva de un proyecto de trabajo. Permiten al docente valorar la participación individual en el conocimiento creado por todos de manera colaborativa y el revisar paso a paso la producción grupal; y realizar la evaluación formativa del proceso.

Podcasts. Son archivos de audio, generalmente en formato mp3 los cuales se publican y distribuyen en Internet, y constituyen una enorme base de datos fundamental para el diseño, la cual no solamente guarda datos, sino también algoritmos de diseño y en general elementos software necesarios para el trabajo de programación; y en el caso de audio, materiales auditivos o audiovisuales para la enseñanza de idiomas. Dichos recursos pueden ser auténticos, o generados para las necesidades de un grupo en particular de destinatarios.

Blogs. Son herramientas fáciles de crear y mantener, forman un espacio de comunicación creado para compartir y debatir el conocimiento. Básicamente se inicia con la presentación de información seguida de un debate que permite expresar ideas, ó dudas, solicitar aclaraciones, ampliaciones, etc.; y se forma un esquema multidireccional de intercambios.

Se permite hacer ajustes para tener el control de quién puede leerlo y los niveles de acceso.

Redes Sociales. Son parte de un fenómeno socio-cultural sin precedentes, facilitan la comunicación, interacción, y colaboración entre personas, grupos, sectores e instituciones en entornos de variada complejidad y en diferentes lugares del mundo. En éstos escenarios cada usuario tiene su propio perfil y elabora una imagen digital asociada a su actuar en lo que se llama en éste escenario “fuera de línea”.

Editores de texto colaborativos online. Son herramientas de edición para la escritura colaborativa, promueven la retroalimentación y agilizan el trabajo en equipo. Cuando los integrantes aportan, reflexionan o hacen comentarios individuales van enriqueciendo la creatividad y calidad del producto final, el cual se va almacenando de manera segura en línea.

4.7. Aplicaciones educativas de la Web Social en la enseñanza de lenguas.

Las aplicaciones que se tienen hoy en día de la Web Social han permitido a los usuarios que son docentes, poder disponer de un sinfín de recursos y herramientas para acceder de manera fácil y sencilla a la Web y lograr que sus clases sean más amenas y productivas; y que se adecuen a las expectativas de los estudiantes que les agrada y utilizan éstas herramientas en el aprendizaje de una nueva lengua. Por ejemplo, ante la resolución de una tarea lingüística en un curso de lectura de comprensión en una lengua extranjera, una aplicación de los diccionarios online podría consistir en guiar al alumno a buscar en varios diccionarios el significado de términos o expresiones que aparecen en un texto científico, y analizar la información que brindan eligiendo la más adecuada.

El docente puede recomendar diccionarios que le ofrecen calidad, reducen el tiempo y que han probado ser eficientes como: Babylon, Wordreference y Wordmagic.

Con respecto a las gramáticas en línea, el docente puede sugerir aquellas en las que la explicación teórica tiene ejemplos claros y tareas para que el estudiante las resuelva mediante la reflexión de los conocimientos aprendidos. Por ejemplo, orientar al estudiante a consultar acerca de las diferencias que existen en los tiempos verbales en el idioma Inglés, cuando se requiere elaborar el “abstract” de un trabajo de investigación. Existen gramáticas recomendadas enfocadas en la

enseñanza del idioma Inglés y dirigidas a estudiantes con diferentes niveles de conocimientos: English Exercises Online y Gramática Inglesa en Español.

Los traductores automáticos son herramientas muy útiles para agilizar la lectura de comprensión de un texto escrito en lengua extranjera. Pero el docente debe comentar al alumno que los utilice de manera correcta, integrando la información obtenida a partir de distintos traductores, diccionarios, textos producidos por hablantes nativos, foros de discusión cuando se vaya a realizar la edición final del texto. Ejemplos de traductores consistentes y de fácil manejo para el usuario son: Google, Reverso y El mundo.es.

Los correctores ortográficos son herramientas que ayudan a los estudiantes en tareas de producción escrita como: informes, cartas, emails, etc., para que corrijan formas verbales incorrectas, resolver errores ortográficos, de redundancia, concordancia, puntuación o estilo. Un buen recurso que se recomienda es RightWriter, el cual indica el tipo de error cometido, de tal manera que permite reflexionar y aprender de los errores.

Los wiki constituyen un ambiente útil en la construcción del conocimiento desde el punto de vista colaborativo en un grupo no muy extenso de participantes. Evalúan formativamente aspectos de lengua escrita, la autogestión y autonomía de los estudiantes en las diversas participaciones. El historial de ésta herramienta permite recuperar con facilidad cualquier estado anterior y ver quién hizo cada cambio, facilitando el mantenimiento conjunto y el control.

Los podcasts se utilizan en la enseñanza de una segunda lengua, para reforzar la expresión verbal y/o la comprensión auditiva, especialmente en aquellos casos en que el aprendizaje se realiza de manera individual y con un avance propio de cada estudiante. Son herramientas que se usan cuando se necesita trabajar con contenidos y prácticas de fonética; sumamente importantes en cursos de carácter comunicativo. En los casos de lectura de comprensión, ayudan a incrementar la motivación, la formulación de hipótesis sobre el texto,

facilita la detección de palabras clave, fomenta la lectura no lineal, por mencionar algunos de sus usos.

Los blogs ayudan a mejorar las competencias de expresión y creatividad al igual que el desarrollo de habilidades de búsqueda y selección de información. Son muy útiles cuando se desarrolla un aprendizaje cooperativo, la autoevaluación y al aprendizaje que se basa en errores. Un ejemplo de un blog efectivo para el aprendizaje del idioma Inglés y que tiene diversas herramientas y recursos es: The English Learner's Blog.

Las Redes Sociales en un entorno exclusivamente educativo ayudan cuando se requiere trabajar de manera colaborativa en proyectos comunes a los estudiantes y dirigidos por un tutor. Con estas herramientas se permite el desarrollo de competencias para la comunicación escrita, y competencias para el trabajo en equipo cuando se usan como medio de comunicación entre los miembros del grupo, son de gran ayuda en la toma de decisiones, soluciones de problemas y en la discusión de temas de estudio.

Las redes sociales en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras tienen un funcionamiento de verdaderas comunidades online que conectan a individuos que quieren enseñar y aprender un idioma , además de facilitar la inmersión en un entorno lingüístico extranjero , en inglés: Community Language Learning. Al respecto se pueden consultar : WizIQ; learnhub; talki.com; Livemocha; y friendsabroad.com.

Existe una red social: QUORA, que organiza tanto el conocimiento como los contenidos generados por los usuarios, ya a la cual solamente se accede por invitación. Permite que los usuarios escriban preguntas y respuestas en Inglés y se espera que en un futuro se tengan espacios similares para otras lenguas.

Las aplicaciones abiertas de la Web Social permiten que los estudiantes se comuniquen en tiempo real con sus profesores, este ambiente provoca que los editores de texto colaborativos online como Google Docs se adapten para la

escritura colaborativa e incluyan enlaces a otras herramientas, como tesauros o diccionarios, que ayuden a mejorar la producción. De esta manera en el aprendizaje de lenguas extranjeras un estudiante o un grupo de estudiantes al estar elaborando un informe escrito pueden requerir de su docente- tutor para que intervenga, con una atención rápida, para aclarar dudas o resolver problemas que surjan en el proceso.

5. CASO FACULTAD DE INFORMÁTICA Y DESARROLLO DE PRODUCTO PILOTO.

En éste capítulo se planteará el caso de la Facultad de Informática y los cursos que se imparten del idioma Inglés. Se aplicará un cuestionario, en el que se analizará cada pregunta explicando el objetivo de cada una y justificar su aplicación dentro del mismo para conocer la utilización de las herramientas tecnológicas por parte de los estudiantes de la Facultad de Informática.

Se describirá un sistema que permite monitorear el aprovechamiento de cada estudiante en los cursos curriculares que se imparten en la Facultad de Informática y los resultados que se tienen de exámenes tipo TOEFL los cuáles se aplican al principio y final de cada semestre.

5.1 Caso práctico Facultad de Informática.

5.1.1 Planteamiento del Problema.

La Facultad de Informática de la Universidad Autónoma de Querétaro cuenta en la actualidad con cinco cursos curriculares del idioma Inglés.

Estos cursos son semestrales, y tienen por objeto que al término de los mismos el estudiante esté capacitado e involucrado en un aprendizaje teórico y práctico que comprenda el manejo efectivo de las habilidades lingüísticas de comprensión y producción. Siendo las primeras la comprensión de lectura y análisis de diversos tópicos y fuentes y las de comprensión auditiva que permiten discernir y analizar la información contenida en materiales y en conversaciones de diversa índole.

Las habilidades de producción se enfocan a la oral y escrita de tal manera que la producción oral de los estudiantes les permita elaborar proyectos en equipo que los encaminen a la discusión de diversos temas y a la resolución de actividades colaborativas. Con respecto a la producción escrita ésta se desarrollará siguiendo un método de proceso para que el estudiante escriba documentos relacionados con la vida cotidiana y sus intereses.

A primera vista con éstos cursos los alumnos deberían estar lo suficientemente capacitados al haber adquirido estrategias básicas y sencillas que los ayuden a desarrollar competencias académicas que puedan ser medidas en semestres posteriores a través de un mínimo de 450 puntos en el examen TOEFL (Test of English as a Foreign Language); sin embargo el porcentaje de estudiantes que logra al final del quinto semestre obtener más puntaje es muy reducido y éste examen es un requisito para su titulación.

El objetivo de la investigación se basa en implantar un proyecto de reestructuración en el cuál uno de los ejes principales sea la necesidad del dominio del idioma Inglés y el desarrollo de habilidades y competencias mediante la aplicación de herramientas tecnológicas que se tienen a disposición en la vida diaria; logrando desde los primeros cursos de Inglés que se tienen en la Facultad puntajes mayores a los 450. Los estudiantes deberán presentar al principio y al término de cada curso un examen tipo TOEFL y los resultados del mismo serán capturados en un sistema que muestre el avance de cada alumno en los diferentes cursos de tal manera que se obtengan estadísticas reales de lo que se

logra con cada alumno y promover acciones que generen en los estudiantes la necesidad de aprender Inglés y crear conciencia que en carreras que se encuentran dentro del área de las Tecnologías de Información y Comunicaciones se necesita información actualizada que normalmente se tiene en Inglés.

La encuesta fue aplicada a 100 estudiantes que actualmente están cursando alguno de los cinco niveles de Inglés dentro de la Facultad de Informática de la Universidad Autónoma de Querétaro y consta de 10 preguntas.

5.1.2. Pregunta 1.

Manejas herramientas tecnológicas para realizar tareas y proyectos de la clase de Inglés:

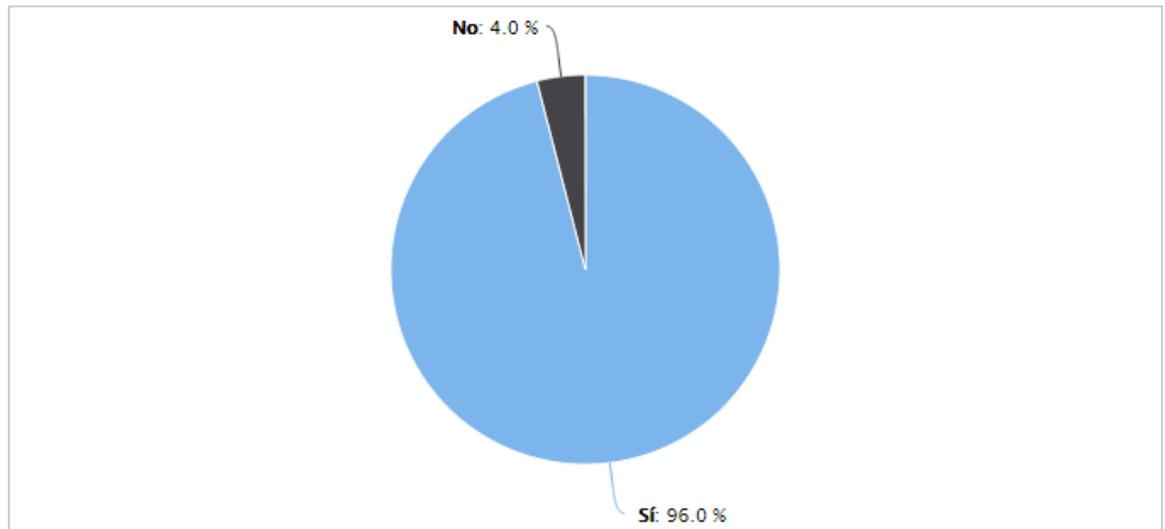
a) Si

b) No

El objetivo de ésta pregunta es conocer qué porcentaje de estudiantes utiliza las herramientas tecnológicas fuera de la clase para tener un panorama real de la familiaridad que tienen los estudiantes con éstas herramientas.

Figura 5.1 Manejo de herramientas tecnológicas en las clases de Inglés. Fuente: Elaboración propia.

MANEJAS HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS PARA REALIZAR TAREAS Y PROYECTOS DE LA CLASE DE INGLÉS



5.1.3 Pregunta 2.

Al utilizar estas herramientas consideras que incrementas tu nivel de Inglés:

a) Si

b) No

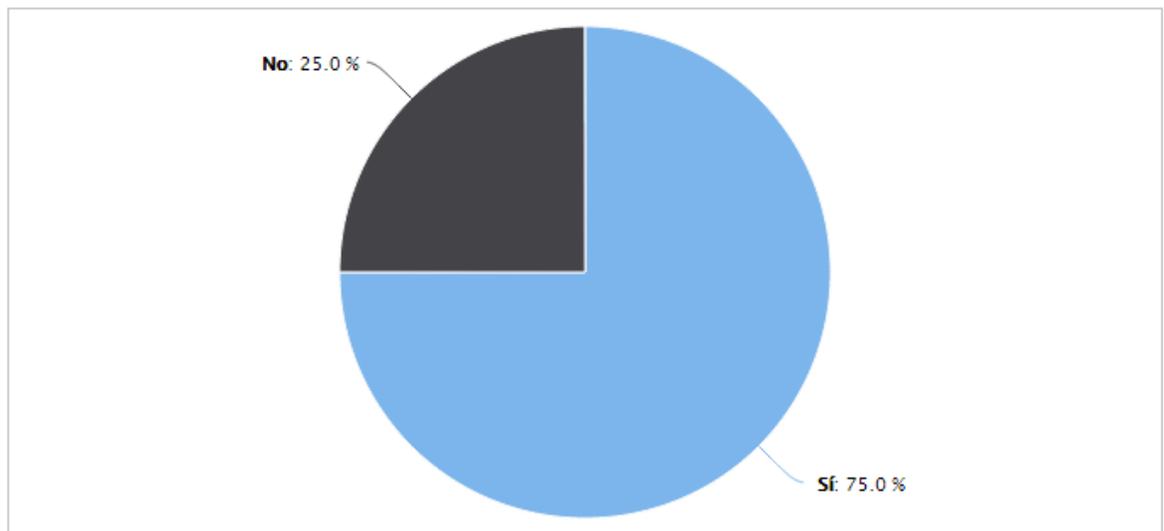
En ésta pregunta se desea conocer si el alumno está consciente de que el uso de herramientas tecnológicas lo ayuda a tener un mejor conocimiento y dominio del idioma Inglés incrementando las habilidades que adquiere en el salón de clases.

Al leer: permite que se desarrollen las habilidades de lectura al relacionar el lenguaje escrito con objetos reales, acciones e ideas.

El objetivo de ésta pregunta se basa en la importancia que los estudiantes le dan a éstas sesiones en virtud de las ventajas que ofrece.

Figura 5.3 Sesiones de Rosetta en las clases de Inglés. Fuente: Elaboración propia.

LAS SESIONES DE ROSETTA COMPLEMENTAN TUS CLASES DE INGLÉS DE MANERA SIGNIFICATIVA



5.1.5. Pregunta 4.

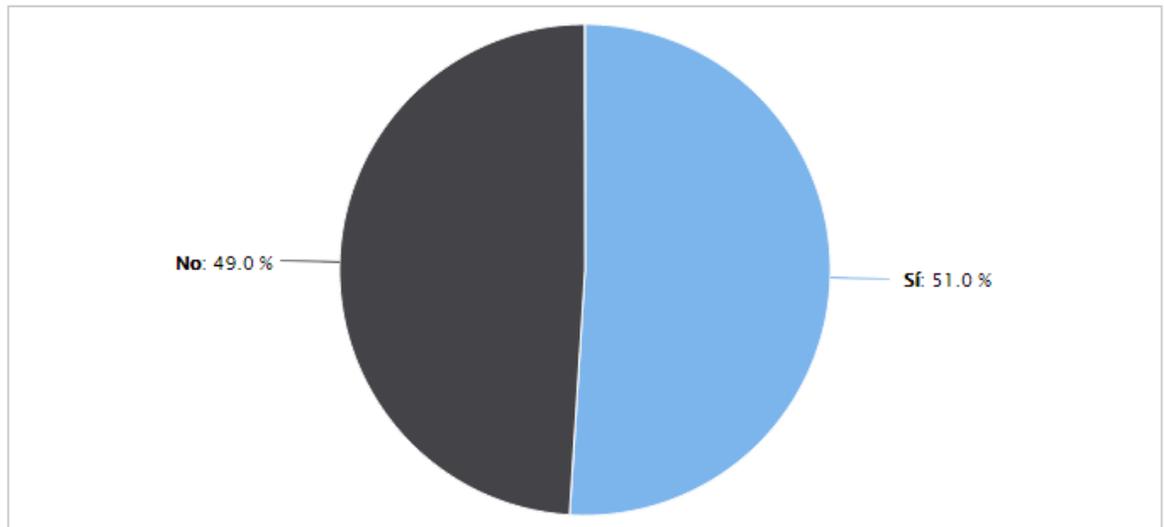
Recurre a los videos chats para practicar el idioma Inglés:

- a) Si
- b) No

El objetivo de ésta pregunta es conocer la frecuencia con la que los estudiantes recurren a éstas páginas web para conectarse con personas desconocidas para aprender idiomas , y en el caso del idioma Inglés se busca a una persona inglesa que esté interesada en aprender español.

Figura 5.5 Utilización de aplicaciones para la comunicación en Inglés. Fuente: Elaboración propia.

UTILIZAS APLICACIONES QUE TE PERMITAN INTERACTUAR CON PERSONAS DE HABLA INGLESA



5.1.7 Pregunta 6.

Realizas ejercicios prácticos en páginas Web, enfocadas a la gramática y escritura del Inglés:

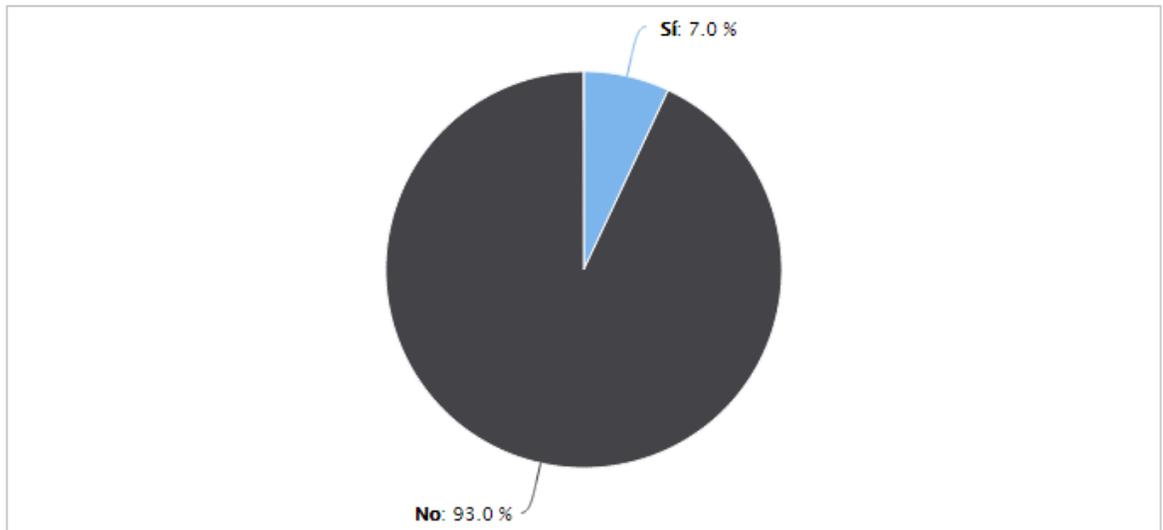
- a) Si
- b) No

El practicar la gramática y la escritura en páginas web, crea en los estudiantes un hábito que les ayuda a lograr resultados inmediatos en su aprendizaje del idioma.

El objetivo de ésta pregunta es el conocer, la necesidad que tienen los estudiantes de practicar sus conocimientos de gramática y desarrollar sus habilidades dentro de la escritura en Inglés.

Figura 5.9 Blogs en línea para la práctica y aprendizaje del idioma Inglés. Fuente: Elaboración propia.

PERTENECES A ALGÚN BLOG PARA PRACTICAR Y APRENDER EL IDIOMA INGLÉS



5.1.11 Pregunta 10.

Utilizas los diccionarios de pronunciación del idioma Inglés en la Web.

a) Si

b) No

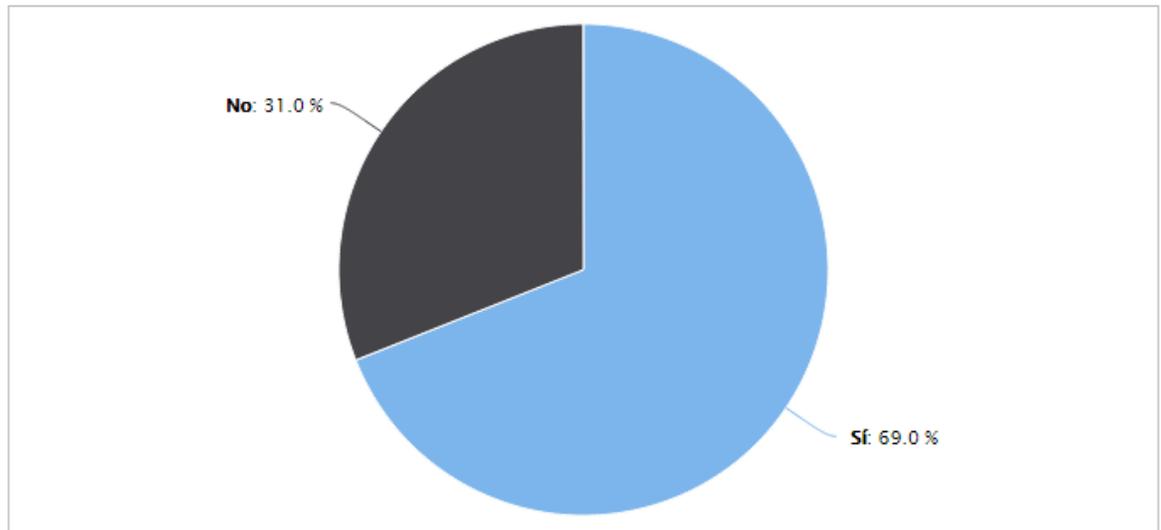
En estos diccionarios no solo se conoce el significado de una palabra sino también la pronunciación de la misma y en diferentes dialectos.

Se pretende conocer con ésta pregunta si los estudiantes desarrollan sus habilidades lingüísticas.

Figura 5.10 Utilización de diccionarios de pronunciación del Inglés en la Web.

Fuente: Elaboración propia.

UTILIZAS LOS DICCIONARIOS DE PRONUNCIACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS
EN LA WEB



5.2 Desarrollo del Sistema Piloto.

A continuación se describe paso a paso un sistema creado para tener información real de los estudiantes que cursan en cada semestre los niveles de Inglés que se imparten en la Facultad de Informática.

Figura 5.11 Pantalla de contenido del sistema. Fuente: Elaboración propia.



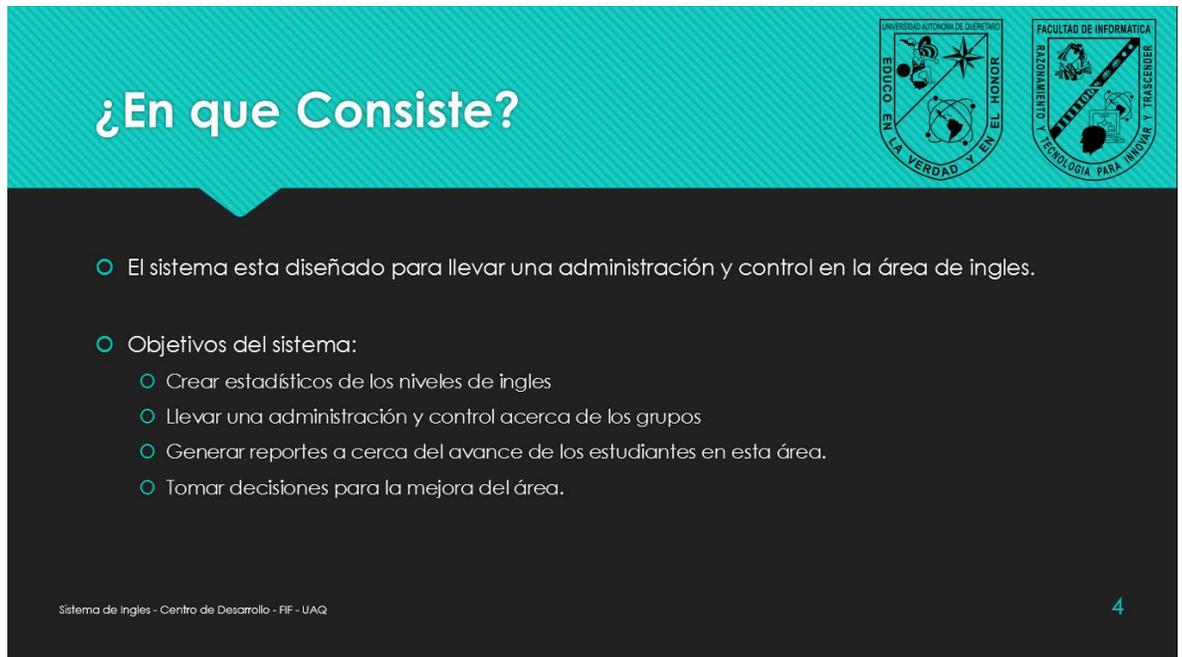
Contenido

- ¿En que consiste el Sistema de Ingles?
 - Objetivos
- ¿Quiénes pueden acceder?
 - Roles de Usuario
 - Coordinador
 - Docente
 - Desarrollador
- ¿Cómo trabajar?
 - Acceso al sistema
 - Menú del Sistema
 - Usuario
 - Desarrollador
 - Coordinador
 - Docente
 - Mensajes de Error

Sistema de Ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

2

Figura 5.12 Pantalla de descripción y objetivos del sistema. Fuente: Elaboración propia.



¿En que Consiste?

- El sistema esta diseñado para llevar una administración y control en la área de ingles.
- Objetivos del sistema:
 - Crear estadísticos de los niveles de ingles
 - Llevar una administración y control acerca de los grupos
 - Generar reportes a cerca del avance de los estudiantes en esta área.
 - Tomar decisiones para la mejora del área.

Sistema de ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

4

Figura 5.13. Acceso al sistema. Fuente: Elaboración propia.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO
EDUCO EN LA VERDAD Y EN EL HONOR

FACULTAD DE INFORMATICA
RAZONAMIENTO Y TECNOLOGIA PARA INNOVAR Y TRASCENDER

¿Quién puede acceder a él?

- Los únicos que pueden acceder:
 - Coordinador de Ingles
 - Docentes de Ingles
 - Desarrollador

Sistema de Ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

5

Figura 5.14. Pantalla de usuarios. Coordinador de Inglés. Fuente: Elaboración propia.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO
EDUCO EN LA VERDAD Y EN EL HONOR

FACULTAD DE INFORMATICA
RAZONAMIENTO Y TECNOLOGIA PARA INNOVAR Y TRASCENDER

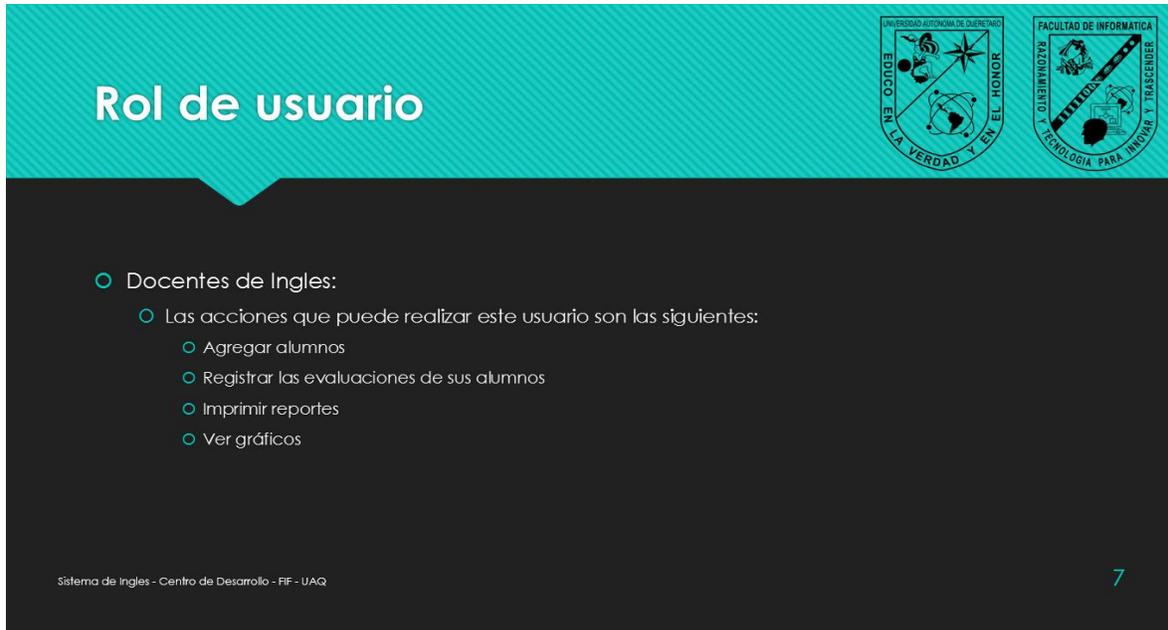
Rol de usuario

- Coordinador de Ingles:
 - Las acciones que puede realizar este usuario son las siguientes:
 - Crear usuarios
 - Dar alta y baja de usuarios
 - Crear grupos
 - Editar información de :
 - Grupos
 - Usuarios
 - Ver estadísticos

Sistema de Ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

6

Figura 5.15 Pantalla de usuarios. Docentes de Inglés. Fuente: Elaboración propia.



The image shows a presentation slide titled "Rol de usuario" (User Role) for English teachers. The slide features a teal header with the title and two university logos: the Universidad Autónoma de Querétaro and the Facultad de Informática. The main content is on a dark background and lists the actions available to this user role.

Rol de usuario

- Docentes de Inglés:
 - Las acciones que puede realizar este usuario son las siguientes:
 - Agregar alumnos
 - Registrar las evaluaciones de sus alumnos
 - Imprimir reportes
 - Ver gráficos

Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FF - UAQ

7

Figura 5.16 Pantalla de generación de usuarios. Fuente: Elaboración propia

Acceso al sistema



- Para poder acceder es necesario que el coordinador o el desarrollador haya generado un usuario para usted.
- Registro:
 - Usuario: es el nombre que le asigno el coordinador o el desarrollador para acceder (puede ser en minúsculas o mayúsculas).
 - Contraseña: es la clave que le asigno el coordinador o el desarrollador para acceder.



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

10

Figura 5.17 Pantalla de Menú del sistema. Fuente: Elaboración propia.



Figura 5.18 Pantalla de trabajo del Coordinador de Inglés. Fuente: Elaboración propia

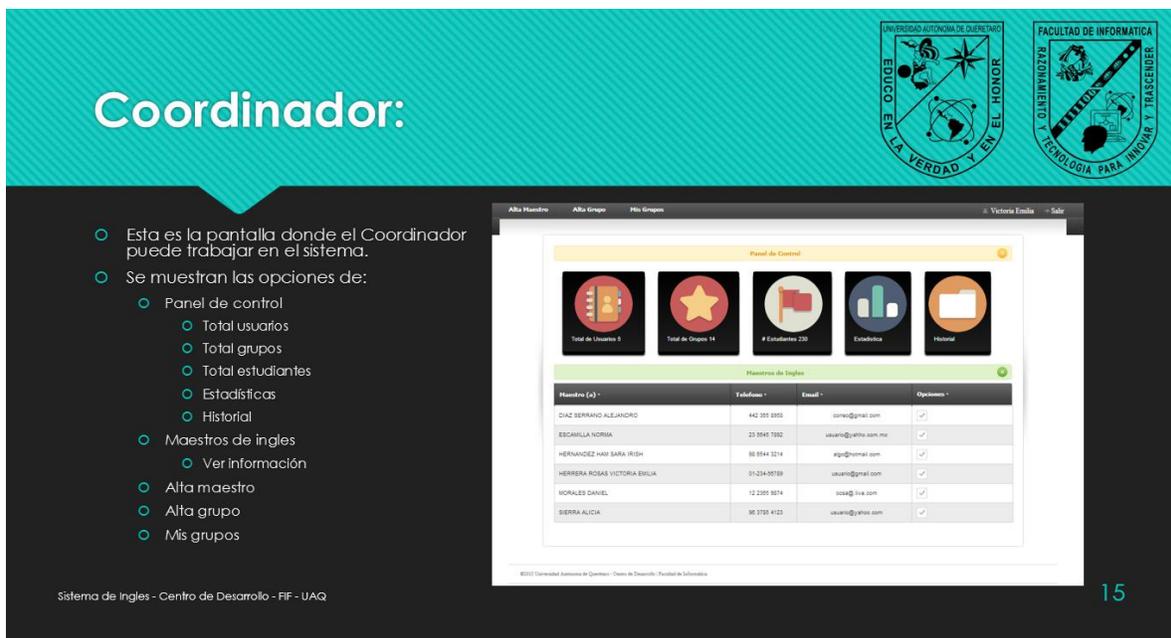


Figura 5.19 Pantalla de total de usuarios. Fuente: Elaboración propia

Coordinador:




- Total usuarios

Aquí se muestra los usuarios activos e inactivos que están registrados en el sistema.
- Opciones
 - editar
 - dar alta / dar baja usuario

Alta Maestro
Alta Grupo
Mis Grupos
Victoria Emilia
Sair

Lista de Maestros Activos

| Nombre | Apellido paterno | Apellido materno | Usuario | Opciones |
|------------|------------------|------------------|-----------|--|
| Alejandro | Díaz | Serrano | alejandro | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Norma | Escamilla | | norma | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Sara Irish | Hernandez | Itam | Sara | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |

Lista de Maestros Inactivos

| Nombre | Apellido paterno | Apellido materno | Usuario | Opciones |
|--------|------------------|------------------|---------|--|
| Daniel | Iturraspe | | daniel | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Alica | Serra | | alica | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |

©2013 Universidad Autónoma de Querétaro - Centro de Desarrollo - Facultad de Informática

Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
16

Figura 5.20 Pantalla de total de grupos. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




- Total grupos

En esta pantalla se despliega los datos de los grupos activos en el sistema
- Opciones
 - Ver
 - Editar
 - Dar baja
 - Ver gráficos

Alta Maestro
Alta Grupo
Mis Grupos
Victoria Emilia
Sair

Lista de Grupos de Inglés Activos

| Maestro (a) | Nivel | Grupo | Salón | Días | Horas | Cupo | Opciones |
|-------------------------------|-------|-------|-------|-------------------|--------------------|------|--|
| Victoria Emilia Herrera Rosas | 1 | 80 | A20 | Martes - Jueves | 1:00 pm - 3:00 pm | 25 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Victoria Emilia Herrera Rosas | 1 | 50 | A20 | Lunes - Miércoles | 11:00 am - 1:00 pm | 22 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Victoria Emilia Herrera Rosas | 1 | 71 | A20 | Lunes - Miércoles | 1:00 pm - 3:00 pm | 14 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Sara Irish Hernandez Itam | 2 | 80 | A22 | Martes - Jueves | 11:00 am - 1:00 pm | 16 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Alejandro Díaz Serrano | 2 | 60 | A21 | Lunes - Miércoles | 1:00 pm - 3:00 pm | 19 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Norma Escamilla | 3 | 90 | A22 | Martes - Jueves | 3:00 pm - 5:00 pm | 18 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Alica Serra | 3 | 80 | A21 | Lunes - Miércoles | 11:00 am - 1:00 pm | 21 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Sara Irish Hernandez Itam | 3 | 60 | A22 | Lunes - Miércoles | 9:00 am - 11:00 am | 20 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Sara Irish Hernandez Itam | 3 | 90 | A22 | Martes - Jueves | 9:00 am - 11:00 am | 17 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Norma Escamilla | 4 | 60 | A22 | Martes - Jueves | 1:00 pm - 3:00 pm | 15 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Sara Irish Hernandez Itam | 5 | 90 | A22 | Viernes | 9:00 am - 1:00 pm | 24 | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |

Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
17

Figura 5.21 Pantalla de total de estudiantes. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




- Total Estudiantes
 - En esta pantalla se muestra la información relevante sobre los alumnos existentes en los grupos de inglés.
 - Opciones
 - Ver grupos

Alta Maestro
Alta Grupo
Hic Grupos
Victoria Emilia
Sab

Grupos

| Nivel - | Grupos - | Alumnos - | Opciones - |
|---------|----------|-----------|-------------------------------------|
| Nivel 1 | 3 | 61 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nivel 2 | 2 | 35 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nivel 3 | 4 | 76 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nivel 4 | 1 | 15 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nivel 5 | 1 | 24 | <input checked="" type="checkbox"/> |

Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
18

Figura 5.22 Pantalla de estadísticas. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




- Estadísticas
 - Se muestra el desempeño de los grupos dependiendo el nivel

Calificaciones de Inglés por Nivel
Facultad de Informática



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
19

Figura 5.23 Pantalla de información de grupos. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




Alta Maestro
Alta Grupo
Mis Grupos
Victoria Emilia
Sale

- Mis Grupos
En esta pantalla es donde se muestra la información acerca de los grupos responsables al usuario.
- Se muestran las siguientes opciones:
 - Ver
 - Agregar alumno
 - Ver grafica calificaciones promedio
 - Ver grafica calificaciones grupal
 - Imprimir reporte de evaluaciones

Mis Grupos

| Nivel | Grupo | Salón | Días | Horas | Cupo | Opciones |
|-------|-------|-------|-------------------|--------------------|------|----------|
| 1 | 00 | A20 | Lunes - Miércoles | 11:00 am - 1:00 pm | 22 | 🔍 📄 🗑️ |
| 1 | 00 | A20 | Martes - Jueves | 9:00 am - 11:00 am | 17 | 🔍 📄 🗑️ |
| 1 | 71 | A20 | Lunes - Miércoles | 9:00 pm - 3:00 pm | 14 | 🔍 📄 🗑️ |
| 1 | 00 | A20 | Martes - Jueves | 1:00 pm - 3:00 pm | 25 | 🔍 📄 🗑️ |
| 5 | 1 | A22 | Viernes | 7:00 am - 8:00 am | 1 | 🔍 📄 🗑️ |
| 2 | 2 | A22 | Viernes | 9:00 am - 11:00 am | 1 | 🔍 📄 🗑️ |

Sistema de Ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
23

Figura 5.24 Pantalla con opción de calificaciones. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




Alta Maestro
Alta Grupo
Mis Grupos
Victoria Emilia
Sale

- Ver Grupo
En esta pantalla se muestra la información del grupo.
- Con las opciones:
 - Calificaciones

Grupo

Grupo: 00 Nivel: 2 Salón: A21

Días: Lunes - Miércoles Horas: 1:00 pm - 3:00 pm

Maestro (a): DÍAZ SERRANO ALEJANDRO

| Expediente | Alumno | Carrera | Nivel | Puntaje TOEFL | Opciones |
|------------|--------------------------------------|---------|-------|---------------|----------|
| 71177 | ALVARADO VILLANUEVA LUIS ENRIQUE | IC11 | 2 | 100 | 🔍 |
| 178195 | CASTRO ALVAREZ SALVADOR EZEQUIEL | SOF11 | 2 | 133 | 🔍 |
| 163653 | CRUZ HERNANDEZ GABRIEL | IC11 | 2 | 160 | 🔍 |
| 194715 | DE LA TORRE VIZCARRO RICARDO JOVANNI | TEL11 | 2 | 146 | 🔍 |
| 194239 | ESPIGOSA ORTIZ EDGAR ANTONIO | SOF11 | 2 | 143 | 🔍 |
| 145705 | FERRERERO SILVA ANTONIO DE JESUS | SOF11 | 2 | 160 | 🔍 |
| 152239 | FLORES HERNANDEZ OSCAR | TEL11 | 2 | 158 | 🔍 |
| 194870 | GUTIERREZ COPADO JOSE ALBERTO | TEL11 | 2 | 196 | 🔍 |
| 211172 | JUAREZ CONTRERAS DANIEL UBALDO | TEL11 | 2 | 143 | 🔍 |

Sistema de Ingles - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ
25

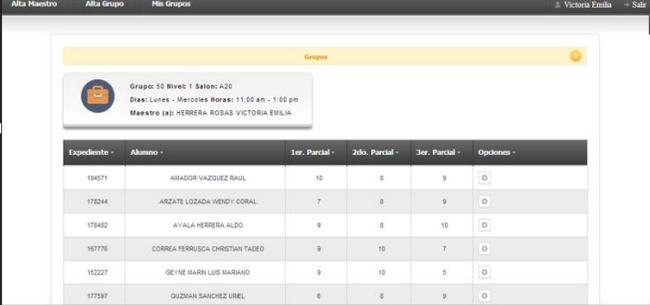
89

Figura 5.25 Pantalla con opción de editar. Fuente: Elaboración propia

Coordinador:




- Calificaciones
 - En esta pantalla se muestran las calificaciones del grupo.
 - Con las opciones:
 - Editar



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

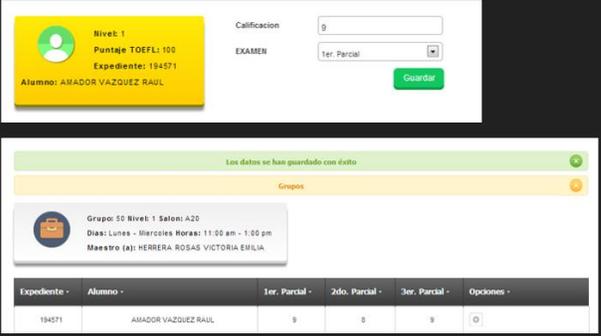
26

Figura 5.26 Pantalla con actualización de calificaciones. Fuente: Elaboración propia.

Coordinador:




- Editar Calificaciones
 - En esta pantalla se registran las evaluaciones del alumno
 - Después de terminar este proceso y dar clic en guardar se mostrara el siguiente mensaje y la tabla se actualiza con las calificaciones.



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

27

Figura 5.27 Pantalla de gráfica de calificaciones promedio. Fuente: Elaboración propia

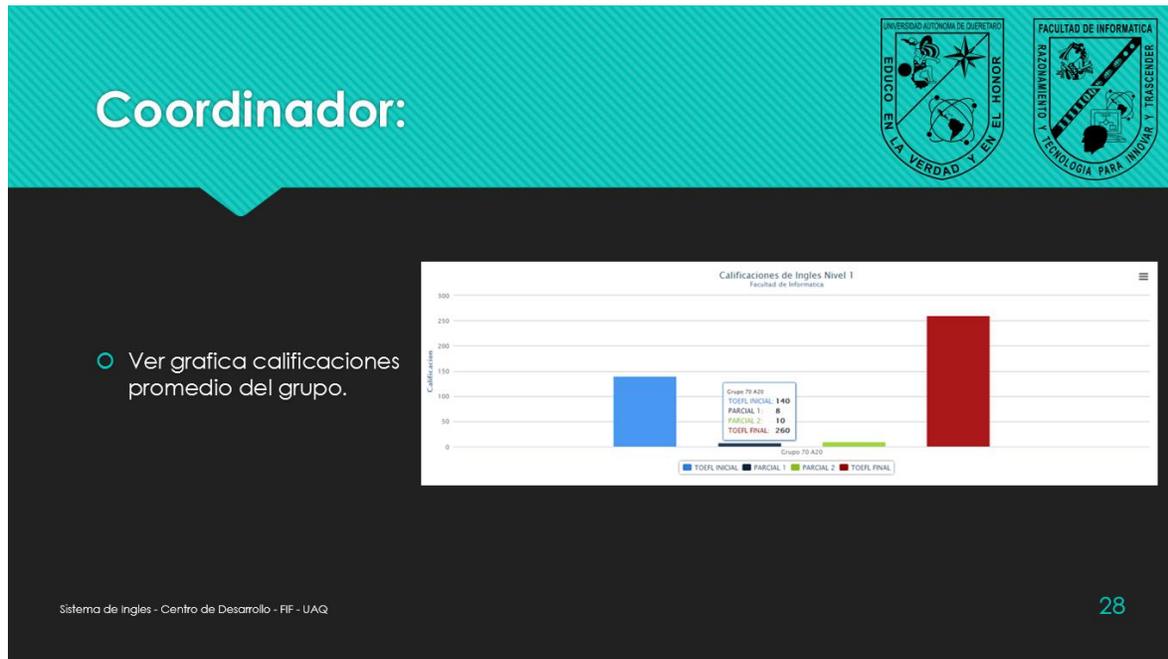


Figura 5.28 Pantalla de gráfica de calificaciones del grupo. Fuente: Elaboración propia



Figura 5.29 Pantalla de reportes, listados y acta final. Fuente: Elaboración propia

Coordinador:




- Ver reportes
- Un listado de las calificaciones:
 - Final acta



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

30

Figura 5.30 Pantalla de trabajo del docente. Fuente: Elaboración propia.

Docente:




- Esta es la pantalla donde el docente puede trabajar en el sistema.
- Tiene la opción de:
 - Grupos
 - Ver grupo
 - Agregar alumno
 - Ver graficas
 - Imprimir reportes



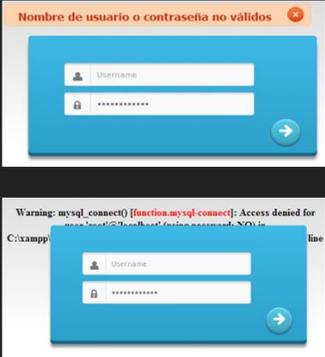
Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

31

Figura 5.31 Pantalla de mensaje de error. Fuente: Elaboración propia.

Mensaje de Error:

- No puedo acceder al sistema:
 - Posibles causas:
 - Usuario incorrecto
 - Password incorrecto
 - Base de datos inactiva
 - ¿Que hacer en caso de?:
 - Nombre de usuario o contraseña no válidos
 - Verificar usuario y contraseña
 - Verificar si esta activado el Bloq MayúS
 - Warning:mysql_connect[function.mysql-connect]:Access denied
 - Llamar a centro de desarrollo y verificar el estado de la base de datos



Sistema de Inglés - Centro de Desarrollo - FIF - UAQ

38

6. ANÁLISIS DE RESULTADOS.

En un análisis de los resultados obtenidos en la encuesta se puede observar que para los estudiantes de la Facultad de Informática el uso de herramientas tecnológicas se comporta de la siguiente manera: el 96% de los estudiantes maneja herramientas tecnológicas fuera del salón de clases, realizando tareas ó proyectos y consideran que su nivel de inglés se incrementa.

Los estudiantes consideran que el software de Rosetta Stone que se usa en los cursos es útil y consideran que es significativo.

No recurren a los video chats para la práctica del idioma, pero sin embargo utilizan aplicaciones para interactuar con personas de habla inglesa el 50 % de los estudiantes y en un mismo porcentaje realizan ejercicios de gramática y escritura del idioma en páginas Web.

El 63% de los estudiantes escuchan estaciones de radio en Inglés y desarrollan sus habilidades auditivas, pero con respecto a las series de televisión, películas y programas en Inglés se incrementa en un 15%.

Solamente pertenecen a blogs en línea para practicar y aprender el idioma un 7% de estudiantes.

Los diccionarios de pronunciación del idioma en la Web son utilizados por un 69% de estudiantes. Estos porcentajes nos permiten visualizar el uso de herramientas tecnológicas por parte de los estudiantes y la motivación que se puede crear al dejar los métodos tradicionales de enseñanza del idioma.

Se justifica el tener un sistema que nos permita crear estadísticas de los niveles de Inglés para llevar una correcta administración y control de grupos; el poder generar reportes acerca del avance de los estudiantes en cada uno de los niveles y tomar decisiones de mejora dentro del área de Inglés; y de manera paralela hacer modificaciones en la metodología de enseñanza acordes a las necesidades propias de la Facultad.

7. CONCLUSIONES.

Al finalizar la presente investigación y analizar los resultados, se llegó a las siguientes conclusiones.

El uso de herramientas tecnológicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés es primordial y necesario para lograr un desarrollo y práctica de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

Los profesores tienen el compromiso de capacitarse y utilizar recursos tecnológicos en los salones de clases creando actividades y estrategias que se adapten a ésta forma innovadora que ofrece la tecnología.

Implementar un sistema que controle el avance y muestre la situación de cada estudiante dentro de los cursos de Inglés, permite tener elementos para tomar acciones que den por resultado un monitoreo detallado de los resultados académicos de los estudiantes de la Facultad para aplicar ajustes en la metodología de los cursos que se imparten y lograr resultados en el incremento del puntaje del examen TOEFL que al inicio y final de cada semestre se está aplicando a los estudiantes.

Esta propuesta requiere atravesar un proceso de aplicación que lleva tiempo y modificaciones que se irán haciendo conforme se desarrolle.

8. BIBLIOGRAFÍA.

Ardisana, E. (2012). La Motivación como Sustento Indispensable del Aprendizaje en los Estudios Universitarios. *Pedagogía Universitaria Vol.XVII No. 4*

Bronkard, J. (1985). *Le Fonctionnement des discours. Une modele psychologique et une méthode d'analyse*. Paris: Delcahaux et Niestlé.

Bruer, J. T. (1999). *The Myth of the First Three Years*. The Free Press, a Division of Simon and Schuster Inc.

Byalistok, E. y. (1994). *In other words: Science and Psychology of Second Language Acquisition*. Basic Books, A Division of Harper Collins Publishers, Inc.

Cedefop, E. C. (2004). *Glosario de la Terminología de la Política de Formación Profesional*. Publications Office.

Cervera Gisbert, M. (2002). El Nuevo Rol del Profesosr en Entornos Tecnológicos. *Acción Pedagógica. Vol.II No.1.DOSSIER. Educación y Nuevas Tecnologías* .

Cuadernos de Lingüística Hispanica. (2011). *Cuadernos de Lingüística Hispanica* . redalyc.org.UAEM.

Cuevas Lepe, J. (2007). Virtual Classroom para el aprendizaje del Idioma Inglés. *Tesis.Universidad Tecnológica Metropolitana. UTEM Virtual*.

Flege, J. (1999). *Second Language Acquisition and the Critical Period Hypothesis*. David Birdsong.University of Texas. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

Gran Diccionario Uso del Español Actual. (2001). Editorial S.A.SGEL.Sociedad general española de Librería.

Hurtado, D. y. *Tecnologías de ayuda en contextos escolares.Capítulo 8*. Servicio de Publicaciones y Estadística.

Kelly, L. G. (1969). *Centuries of Language Teaching*. New York: Newbury House Publishers.

Kramsch, C. (1984). *Inteaction et discours dans la classe de Laguange*. Paris: Hatier.

Lewis, M. (2009). *Ethnologue: Languages of the World*. Sixteenth Edition.Dallas, Texas: SILL International.

Mackey, W. *Language Teaching Analysis*. Longman.

Martin, A. N. (2012). Explorando Nuevos recursos Virtuales con Alumnos de Informática. *Revista Iberoamericana de Educación en Tecnología y Tecnología en Educación No. 8* .

Mayor, J. (1994). Adquisición de una Segunda Lengua. (pág. Actas IV). Centro Virtual Cervantes.

Piaget, J. (1970). *Psychologie et épistemologie*. Paris:Denoël.

Pomposo, L. (2000). *El Papel del Profesor en la Enseñanza de Lenguas a traves de Internet*. ASELE.Actas XI (2000 .)Centro Virtual Cervantes.

Richards J, R. T. (1986 y 2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge, University Press.

Rodríguez Palmero, M. L. (2004). La Teoría del Aprendizaje Significativo. *First International Conference on Concept Mapping* .

Rodríguez Tapia, E. (s.f.). Ponencia en el Sexto Encuentro Nacional e Internacional de Centros de Autoacceso de Lenguas. *Incidencia de las Nuevas Tecnologías en el Aprendizaje Autónomo de Lenguas Extranjeras* .

Rodríguez, M. y. (s.f.). Las Estrategias de Aprendizaje y sus Particularidades en Lenguas Extranjeras. *Revista Iberoamericana de Educación*.

Sabino, C. (1994). *Como Hacer Una Tesis*. Panapo, Caracas. Panamericana ,Bogotá.Lumen, Buenos Aires.

Sánchez Pérez, A. (2009). *La Enseñanza de Idiomas en los últimos 100 Años. Métodos y Enfoques*. Universidad de Murcia. Primera Edición. SGEL.Educación.

Singleton, D. y. (1995). *The Age Factor in Second Language Acquisition*. Multilingual Matters Ltd.

Stern, H. (1983). *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford University Press.

Ussa Álvarez, M. d. (s.f.). Aprendizaje de Lenguas extranjeras y su Relación con el Contexto. 107-116.

Yubero, J. M. (2010). Herramientas Multimedia en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. *II Congreso Internacional de DIDACTIQUES (CiDd)* .